AUJOURD'HUI

Les taux hypothèques vont baisser

Les économistes de la SCHL s'entendent pour affirmer que les taux d'intérêt à court terme continueront de diminuer au cours des deux prochains mois pour demeurer stables jusqu'à la fin de l'année. B-3

Lauralco transportera ses matières premières par train

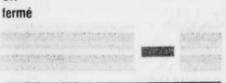
Invoquant des raisons environnementales et économiques, Lauralco a décidé que le transport de ses matières premières du port de Trois-Rivières à l'aluminerie de Deschambault se fera par chemin de fer plutôt que par camion. De plus, entre le CN et le CP, les dirigeants de l'entreprise ont opté pour le Canadien Pacifique. B-5

LES INDICES

DOLLAR 87,06 ¢US +7/100

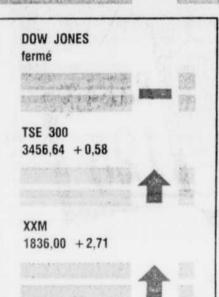


OR



ARGENT fermé Can.





LE DOLLAR

TORONTO (PC) — Le dollar américain a fermé hier, en baisse de 10-100 et cotait 1,1486 \$ CAN comparativement à 1,1496 vendredi en clôture. La livre sterling a fini en recul de 23-100 à 1,9928 \$ CAN.

En devise US, le dollar canadien a gagné 7-100 à 87,06 cents US tandis que le sterling perdait 5-100 à 1,7350 \$ US.

Ces cotes proviennent de la Banque de Montréal.

LE PETROLE

L'OPEP pourrait supprimer ses quotas

BRUXELLES — L'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) pourrait se diriger vers l'abolition des quotas, mais elle aura auparavant à analyser une demande d'augmentation de la production. Par contre, le secrétaire général de l'OPEP, M. Ali Subroto, a affirmé hier que l'organisme « devra décider une augmentation de son plafond de production au second semestre », lors de sa prochaine conférence le 4 juin à Vienne. Selon lui, « le prix du baril devra augmenter pour atteindre 21 \$, alors que son prix a été en moyenne de 17,87 \$ pour le mois de mai et qu'il était, également en moyenne, de 18.67 \$ pendant les cinq premiers mois de l'année ». Pendant ce temps, le Secrétaire d'Etat irakien pour les Affaires du Pétrole, M. Oussama Abderrazzak Hammadi al-Hiti, a été nommé Ministre titulaire du Pétrole par un décret présidentiel, a indiqué l'agence irakienne INA, reçue à Nicosie. L'agence rappelle que M. al-Hiti était Secrétaire d'État dans le gouvernement présidé depuis le 23 mars dernier par M. Saadoun Hammadi et qui compte 21 membres.

Hydro paie de moins en moins cher la «prime d'incertitude politique»

Hydro-Québec paie de moins en moins cher la « prime d'incertitude politique » imposée sur ses emprunts réalisés au Canada et aux États-Unis, ce qui représente des économies substantielles pour la société d'Etat.

par FREDERIC TREMBLAY

Au cours des derniers mois, l'écart sur les taux d'intérêt exigé à Hydro-Québec pour ses demandes de prêts (généralement évalué à 0,25 %) s'est graduellement estompé sur les marchés américain et canadien, au point de disparaître complètement aux États-Unis.

« Sur le marché américain, si quelqu'un dit que la prime est de 25 points de base, elle est déjà toute rentrée », a déclaré, hier à la Presse canadienne, le vice-président aux Finances chez Hydro-Québec, Michel Labonté.

La « prime d'incertitude politique » sur les marchés canadien et américain avait commencé à prendre forme l'an dernier, peu avant l'échec de l'accord du lac Meech, pour atteindre un sommet en février dernier.

Depuis, aux États-Unis, la « prime » a rapidement diminué. Au Canada, le même mouvement s'est aussi amorcé, mais plus tardivement, a expliqué M.

« On a toujours dit que s'il y avait des primes reliées à l'incertitude, habituellement ces primes-là sont temporaires, comme l'histoire nous l'a montré », a souligné M.

Le haut dirigeant d'Hydro-Québec rappelle, en effet, qu'on avait observé le même phénomène sur les marchés financiers en 1976, et en 1980, soit lors de l'arrivée du Parti québécois au pouvoir, et au moment du référendum.

Qualité

Michel Labonté attribue la présente baisse de la « prime d'incertitude politique » sur les emprunts d'Hydro-Québec à la qualité du crédit des entreprises québécoises en général, un élément qui finit par transcender la mouvance politique.

«Les titres québécois sont des titres de qualité, qui offrent un bon rendement », plaide le vice-président aux Finances d'Hydro-Québec.

M. Labonté se refuse, d'autre part, à donner un chiffre sur les sommes d'argent que peut représenter l'imposition d'une « prime » sur les emprunts d'Hydro-Québec.

« Je vous laisse faire le calcul vous-mêmes », répond M. Labonté, qui soutient, quant à lui, ne pas s'être livré à cet exercice.

Seulement pour l'an prochain, la société d'État prévoit devoir emprunter 5 milliards \$ sur les marchés pour financer son plan de développement.

Hydro-Québec réalise actuellement 80 % de ses emprunts aux Etats-Unis et au Canada.

Dans l'hypothèse où la société d'Etat emprunterait dans les mêmes proportions aux

Dépôts gar. fiducies 30 jours

Rend. obligations can. 3-5 ans

Écart Qué.-Can. long terme

Écart Can.-É.-U. long terme

Québec 5 ans

Variations (M2)

LE BAROMÈTRE ÉCONOMIQUE

Etats-Unis et au Canada en 1992-93 (quatre milliards de dollars), et qu'une « prime d'incertitude politique » de 0,25 % était imposée sur ces nouveaux emprunts, cela représenterait, sur une base annuelle, 10 millions\$ de pénalités (ou d'écono-

mies en l'absence de « prime »). «Je ne peux pas nier ou infirmer, je n'ai pas fait de calculs », a répété M. Labonté, à qui on a demandé « si plusieurs millions de dollars » pouvaient représenter, annuellement, le coût engendré par l'établisseemprunts d'Hydro-Québec.

Hausse de tarifs

Michel Labonté a d'autre part indiqué que la nouvelle tarification de 0,5 %, qui sera imposée l'an prochain par Québec sur les emprunts d'Hydro-Québec à titre de frais de garantie, ne sera vraisemblablement pas entièrement refilée aux consommateurs.

Si c'était le cas, l'augmentation exigée aux clients d'Hydro-Québec serait de 3 % (uniquement pour couvrir les nouveaux couts). « (...) le 3 % supposerait un calcul simpliste que toute la prime est directement chargée aux usagers », a expliqué M.

L'important pour Hydro-

Québec, a tenu à signaler Michel Labonté, c'est d'abord de pouvoir préserver ses ratios financiers

« On ne veut pas que ça aille un impact sur nos ratios financiers (nouvelle tarification), de manière à ce que l'on puisse continuer à réaliser le programme de financement de l'entreprise », a déclaré M. Labonté.

« On va d'abord essayer de jouer du côté des dépenses, si après avoir fait cet exercice-là. et en tenant compte de l'évolution de la demande et de notre niveau de profitabilité, il y aura peut-être une certaine partie absorbée par les tarifs (aux consommateurs) », a laissé entendre le vice-président aux Finances chez Hydro-Québec.

REPÈRES

Les économies promises par la TPS retardent

u'advient-il des économies promises par le gouvernement fédéral avant l'adoption de la taxe sur les produits et services?

Plusieurs Canadiens vont les chercher au sud de la frontière.

Les experts peuvent toujours se quereller au sujet de l'impact de la taxe sur les prix.

Pendant que les courts voyages aux Etats-Unis augmentent, au pays les ventes de détail chutent, ce qui pourrait bien signifier que les Canadiens en ont assez de payer des prix - et des taxes - plus élevés.

Le gouvernement conservateur avait fait valoir que le prix de plusieurs produits manufacturés diminuerait et que celui des autres biens n'augmenterait que légèrement lorsque la TPS remplacerait l'ancienne taxe fédérale de 13.5 %

Une étude publiée la semaine dernière par la division manitobaine de l'Association des consommateurs du Canada laisse toutefois entendre que les économies n'aboutissent pas nécessairement dans les porte-monnaie des Canadiens.

Le prix d'un portefeuille de cuir qui se détaillait 37 \$ avant l'entrée en vigueur de la TPS devait, selon les prévisions gouvernementales, augmenter de moins de 1 % après le 1er janvier. Or, les résultats de l'enquête menée par des membres de l'association révèlent que le prix du portefeuille en question aurait augmenté de 17 %.

L'étude de la section manitobaine a soulevé certains remous, le bureau national de l'association des consommateurs avant mis en doute certaines informations contenues dans le rapport et discuté ses conclusions.

Le prix d'un portefeuille en cuir n'aurait augmenté que de 3,8 % depuis l'automne, selon Statistique Canada, l'agence fédérale qui effectue un relevé des prix en vigueur au pays afin de calculer l'indice mensuel des prix au consomma-

L'entrée en vigueur de la TPS a provoqué une augmentation des prix supérieure à celle qu'on attendait.

Le gouvernement fédéral prévoyait que celle-ci provoquerait une hausse de l'inflation de 1,25 %, une seule fois.

L'inflation a cependant atteint 6,8 % en janvier, soit une augmentation de 1,8 % par rapport au taux de 5 % enregistré en décembre.

Les séjours de Canadiens aux États-Unis pour une journée ont augmenté de 25 % au mois de mars dernier, comparativement au même mois en 1990. Le même mois, les ventes au détail diminuait de 1,3 %, phénomène qui se répétait au pays pour la cinquième fois durant les sept derniers mois.

par par Larry WELSH



La transaction aura pour résultat de remplir trois des quatre étages de l'édifice Norman.

L'acquisition de l'édifice Norman changera le Mail

L'acquisition par M. Gaston Duchesne de l'édifice qui a abrité l'ancien magasin Norman du Mail centre-ville amènera plusieurs changements dans ce centre commercial couvert.

nar PIERRE MARTEL

Présentement, Pentagone, un commerce de vêtements, occupe le rez-de-chaussée de l'édifice Norman. D'ici le 15 juin, ce commerce déménagera dans l'édifice voisin, soit l'édifice qui, il y a encore deux ans, accueillait le magasin Woolworth. Depuis la fermeture de ce dernier, aucun commerce n'était venu prendre la place.

Il y a un peu plus d'un an, un groupe d'hommes d'affaires

27 mai 1991 | 20 mai 1991

8,59

9,39

10.20

1,04

1,55

-160M

avait manifesté son intention de transformer l'ancien Woolworth en petites boutiques. Toutefois, le contexte économique défavorable a empêché la réalisation de ce projet.

Quant à l'édifice Norman, la transaction aura pour résultat de remplir trois de ses quatre étages. Le rez-de-chaussée sera occupé par un magasin Croteau. En fait, c'est le magasin du 240, rue Saint-Roch qui déménagera à cet endroit. L'ouverture du Croteau Mail centreville doit se faire d'ici le 1er

Canada: taux d'escompte

É.-U.: taux d'escompte

Canada: taux préférentiel

É.-U.: taux préférentiel

Prix de l'argent (\$can)

Prix de l'or (\$US)

Quant au nouveau propriétaire de l'édifice, M. Duchesne, il possède des entreprises spécialisées dans le développement de photos et dans l'encadrement. « J'utiliserai le sous-sol pour des activités de fabrication (encadrement) et le dernier étage pour y loger les services administratifs de mes compagnies », a-t-il indiqué.

Le directeur général de la SI-DAC du Mail centre-ville, M. Marc Tardif, se réjouit des changements qui surviendront. « Avec cela, le Mail centre-ville va vraisemblablement être le centre commercial qui aura le plus fort taux d'occupation de son espace commercial ».

24 mai 1991 | 17 mai 1991

5,75

10,25

8,50

356,00

Graphique, LE SOLEIL

5,75

9,75

8,50

355,20

4,469

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE

EN VENTE À LA SNF DU 21 MAI AU 158 JUIN 1991



Un de nos conseillers s occupera de vous.

Appelez-nous

Montreal - centre-ville (514) 844-2050 1-800-361-8625 Laval

(514) 687-7360 Sillery - av. Maguire:

moi... c'est la SNF SOCIETE **NATIONALE**

Personnellement,



EN UN CLIN D'OEIL

La SIJ augmente son appui financier pour les jeunes

MONTRÉAL — La Société d'investissement jeunesse (SIJ) a porté de 35 000 \$ à 50 000 \$ le plafond de son aide financière et l'a étendue à tous les secteurs d'activités, y compris les services. La SIJ a pour mission de faire la promotion de l'esprit d'entreprise chez les jeunes, de contribuer au développement économique et à la création d'emplois en assistant financièrement les jeunes qui veulent se lancer en affaires. Elle offre des garanties de prêts aux jeunes entrepreneurs âgés de 18 à 35 ans.

■ Caisse de Loretteville : 100 millions \$ d'actif

LORETTEVILLE — La caisse populaire de Loretteville a franchi le cap des 100 millions \$ d'actif au cours de son exercice financier terminé le 28 février 1991. En fait, en un an, l'actif de l'institution financière est passé de 94,9 à 102,6 millions \$, soit une progression de 8,1 %. Par ailleurs, le trop-perçu de l'exercice a été de 175 844 \$, soit une baisse significative par rapport à celui de l'exercice précédent qui s'était alors élevé au niveau record de 630 711 \$. Cette baisse, causée en partie par un contexte économique défavorable, amène les dirigeants à porter une plus grande attention au suivi des prêts et aux dépenses d'administration.

MaBaie fait mieux en commerce et industrie qu'en immobilier

MONTRÉAL — Pour les trois mois terminés le 31 mars dernier, le développeur immobilier MaBaie a enregistré une perte nette de 251 000 \$ (0,04 \$ l'action) sur des revenus de 1,3 million \$ comparativement à 49 000 \$ (0,01 \$ l'action) sur des revenus de 2,3 millions \$ pour la même période l'an dernier. La compagnie impute ces résultats à la détérioration marquée du marché de la construction résidentielle dans la région de Montréal durant cette période. Par contre, les activités du secteur commercial et industriel ont connu une bonne performance en générant des revenus de location de 863 000 \$, une croissance de 23 % par rapport à l'an dernier.

■ Contrat en Australie pour un copartenaire du Groupe DMR

MONTRÉAL — Qadrant International de Sydney, une entreprise en coparticipation avec le Groupe DMR a conclu un contrat de plusieurs millions de dollars qui lui impartit l'intégration d'un système d'information et de gestion de la billetterie et des réservations ferroviaires en Australie. L'entreprise acquerra, modifiera, implantera et entretiendra un système de réservation et de billetterie en utilisant les ordinateurs et le réseau de Qantas, un budget de 18 à 27 millions \$. La compagnie exploitera le système pour une période de six ans.

■ Expoélectriq 1991 en fin de semaine au PEPS

QUÉBEC — C'est jeudi et vendredi qu'aura lieu au PEPS de l'université Laval la seconde exposition annuelle de la Corporation des maîtres électriciens du Québec. On y trouvera 150 exposants, 200 stands et plusieurs conférences à l'intention des spécialistes du milieu, mais aussi pour tous les acheteurs et le grand public en général. Les portes seront ouvertes de 10 h à 22 h le 30 mai et de 9 h à 20 h le 31, dont de 9 h à 10 h spécialement pour les étudiants. Le coût d'admission sera de 10 \$.

■ Vision 2000 investira 30 millions \$ en R & D

OTTAWA — Vision 2000 a annoncé 15 projets de recherche et de développement. Les projets dont le financement global atteint près de 30 millions \$ sont axés sur la recherche dans le domaine de la technologie des communications et de l'information. L'entreprise, selon son président, veut promouvoir la création d'alliances stratégiques dans le domaine des communications personnelles de pointe et s'assurer que le Canada joue un rôle clé sur ce marché mondial.

■ La TPS sur les livres vaut un prix à ses opposants

MAGOG — La Société des relationnistes du Québec a remis son prix annuel de la meilleure campagne de relations publiques externes à la Coalition contre toute taxe contre le livre. L'organisme a voulu ainsi souligner la qualité de la campagne contre la TPS menée sous le slogan « Taxer les livres, c'est imposer l'ignorance ».

■ Des licenciements causés par la privatisation en ex-RDA

BERLIN — La Treuhand, organisme chargé de la privatisation de l'industrie de l'ex-RDA, a fait savoir que d'importantes réductions d'effectifs étaient nécessaires pour sauver le secteur chimique de la partie orientale de l'Allemagne ; de 19 000 à 20 000 emplois, sur un total de 74 000, seront préservés dans quatre usines chimiques de l'ex-RDA. Le chancelier Helmut Kohl s'est engagé à ce que ces quatre entreprises chimiques soient sauvées.

■ Pologne : rachat clandestin d'une partie de la dette privée

VARSOVIE — La Pologne a racheté clandestinement, entre juillet 1989 et janvier 1991, une partie estimée entre 160 et 280 millions \$\mathbb{S}\$ de sa dette extérieure privée, pour moins d'un tiers de sa valeur nominale, a révélé l'hebdomadaire polonais \$\mathbb{S}\$ potkania dans sa dernière édition. Cette opération, strictement interdite par le droit international, a été confiée à un « fonds du service de la dette », spécialement créé au printemps de 1989 par l'ancien gouvernement communiste. Pour préserver « le secret le plus strict » de ce rachat, la Pologne s'est servie d'un « réseau d'intermédiaires », dont le principal a été un certain « F. Torunczyk », domicilié en Suisse, indique \$\mathbb{S}\$potkania.

■ Nouvel appareil pour épandre le purin de porc « proprement »

DRUMMONDVILLE — Wic, une entreprise de Wickham près de Drummondville, vient de mettre au point un nouvel appareil d'épandage de purin de porc qui a la particularité de protéger l'environnement tout en étant efficace. La nouvelle rampe d'épandeurs ressemble à la traditionnelle herse à disques avec, en supplément, une série de boyaux dont le débit de purin sur le sol est réglé par ordinateur; le renchaussage du lisier se fait immédiatement après. Vendu entre 4000 et 20 000 \$ selon les dispositifs ajoutables en option, l'appareil peut faire l'objet de subventions gouvernementales allant jusqu'à 70 % du coût d'achat, selon le PDG Claude Rivard de l'entreprise.





AVIS AUX PATIENTS ET AUX USAGERS DES SERVICES DE SANTÉ DU QUÉBEC

Le mercredi 29 mai 1991, les médecins du Québec se rendront devant l'Assemblée nationale pour dire au ministre de la Santé et des Services sociaux et au Gouvernement que le projet de loi 120 sur la réforme de la santé est inacceptable pour les Québécoises et les Québécois.

Le projet de loi 120 sur la réforme de la santé au Québec met en péril la qualité des soins, brime votre droit de choisir votre médecin et votre centre hospitalier, et compromet la confidentialité de votre dossier médical en autorisant les bureaucrates à le consulter.

Les médecins du Québec s'opposent à ce projet. Par contre, ils sont prêts à collaborer à une véritable réforme.

C'est pour cela que le mercredi 29 mai, les rendezvous en clinique externe, les opérations non urgentes et les examens de radiologie devront être reportés.

C'est pour vous que les médecins du Québec posent ce geste.

Les soins essentiels seront assurés et les salles d'urgence seront ouvertes comme à l'habitude.

Le Regroupement des Fédérations de médecins du Québec.









Federation des medecins specialistes du Quebec qui

ier

été

de

kte

lus

nie

tte

un

ra,

as,

Hypothèques: les taux vont baisser pendant encore deux mois

LE PALAIS DE JUSTICE DE SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCE

MONTRÉAL (PC) — Les économistes de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) s'entendent pour affirmer que les taux d'intérêt à court terme continueront de diminuer au cours des deux prochains mois pour, ensuite, demeurer stables jusqu'à la fin de l'année.

Dans le dernier numero de son

Société canadienne des postes



Roger L. Beaulieu, c.r.

L'honorable Harvie Andre, ministre responsable de la Société canadienne des postes, a annoncé la nomination de Me Roger L. Beaulieu, c.r., à la présidence du conseil d'administration de la Société canadienne des postes, à temps partiel. À titre de président du conseil. Me Beaulieu guidera la Société dans ses efforts pour maintenir son engagement de fournir à tous les Canadiens le service postal le plus efficace au coût le plus abordable

Me Beaulieu est avantageusement connu au sein de la profession légale et du milieu des affaires au Canada. Ancien président et chef de la direction de la Société du Vieux-Port de Montréal, il est président du conseil de Martineau Walker, avocats, et associé de Fasken Martineau Davis, cabinet juridique national et international. Administrateur de plusieurs sociétés canadiennes, il est aussi president du conseil d'administration de Pirelli

Me Beaulieu est aussi activement engagé dans les activités

La Société canadienne des postes est une société d'État créée en 1981 pour fournir des services postaux à tous les Canadiens

marché hypothécaire », la SCHL prévoit une retraite de 0,5 % des taux prélevés sur les hypothèques d'une durée d'un an d'ici juillet. De fait, les intérêts sur les prêts d'un an qui seront proposés aux consommateurs tout au long du deuxième semestre varieront en- reste de l'année. tre 10,25 et 10,75 %.

la SCHL s'attend à un scenario pratiquement analogue à celui brosse pour les prêts d'un an. De sorte qu'on prévoit une légère diminution au cours des prochaines semaines qui établira la fourchette entre 10,75 et 11,25 % pour le

A l'appui de leur prévision con-En ce qui concerne les taux sur cernant les prêts d'un an, les éco-

immobiliere

LAUREATE

DU PRIX L'EDIFICE

(CATEGORIE EDIFICES RESTAURES)

VOS ANNONCES CLASSÉES DU SOLEIL

DE L'ANNÉE 1991

Décerne par l'Association des

proprietaires et administrateurs

immeubles du Québec

(BOMA-QUEBEC)

DE L'ARGENT

bulletin intitule « Tendances du les prêts d'une durée de cinq ans, nomistes de la SCHL avancent aux États-Unis augmenteront la tout d'abord qu'à « leurs niveaux actuels, les taux d'intérêt sont trop élevés pour relancer l'économie parce que la confiance des consommateurs est à un niveau très bas et que le chômage est élevé ».

> Cette augmentation du taux de chômage couplée à un repli des prix du pétrole limitera au minimum toute pression à la hausse sur les salaires malgré l'introduction de la taxe sur les produits et services (TPS). Qui plus est, la SCHL estime que le Canada et les Etats-Unis continueront à commander une baisse des taux afin de combattre la recession.

> Pour ce qui est des prêts à long terme, les experts de la SCHL basent leur prédiction sur le fait que « la dette publique croissante et les niveaux élevés des déficits des gouvernements fédéraux et des provinces et états au Canada et

demande de fonds à long terme ».

Sur le front maintenant des titres hypothécaires LNH, on a observé évidemment une baisse de la valeur, mais non du nombre, des émissions effectuées au cours du premier trimestre du présent exercice. Selon les calculs de la SCHL, le montant global des émissions de titres hypothécaires LNH ont atteint 505 millions\$, soit 92 millions\$ de moins que lors du quatrième trimestre de 1990.

Dans l'analyse accompagnant ces données, il est souligné que « malgre la baisse de 1 à 1,5 point des taux hypothécaires au premier trimestre de 1991, la récession a continué de freiner la croissance de l'activité de prêt hypothécaire, ce qui a empêché toute augmentation considerable de la valeur en dollars des titres hypothecaires LNH, mais non pas du nombre d'émissions ».

Artopex a complété son acquisition de B.N.I.

Des prêts totalisant 18 250 000 \$ ont permis hier au fabricant de meubles de bureaux Artopex International inc., de Laval, de compléter son projet d'acquisition et d'intégration des trois usines de B.N.I., filiale du Groupe Canam Manac.

par REAL LABERGE LE SOLEIL

La transaction comprend un coût d'achat de 8,3 millions \$ pour les installations des trois usines montréalaises, qui ajouteront les meubles de bureau en bois et les fauteuils des marques Biltrite et Elite aux activités manufacturières d'Artopex. Elle englobe aussi l'integration des usines et un renforcement de la structure financière d'Artopex

La Société de développement industriel du Québec (SDI) a contribué au financement par un prêt participatif de 4 millions \$, dans le cadre du programme Relance PME. La Caisse de dépôt et placement du Québec a également consenti un prêt participatif de 1 million \$. La Banque Nationale du Canada a fait un prêt à terme

de cinq ans de 2 millions \$. Le Groupe Canam Manac inc., dont le président est M. Marcel Dutil, de Saint-Georges de lions \$ sur les stocks, 4 millions \$ 3,3 millions \$.

en débentures convertibles sur les immobilisations, et 3 millions \$ en prèt temporaire.

Le ministre de l'Industrie, du commerce et de la technologie, M. Gérald Tremblay, a souligné que la participation de la SDI favorisera le maintien au travail de 750 personnes aux établissements de Sainte-Thérèse et d'Anjou et aux trois de Laval

Artopex continuera de concevoir et de fabriquer des systèmes modulaires intégrés, du mobilier en bois à caractère distinctif, des fauteuils et divers produits métalliques. La recherche et le développement lui ont permis de réorienter sa production, soit du meuble traditionnel aux systèmes de bureaux intégrés.

Le chiffre d'affaires des trois usines montréalaises Biltrite et Elite s'élevait à 20 millions \$. Ce complément devrait porter le volume consolidé d'Artopex à 80 millions \$ en 1991. Pour l'année 1990, les revenus de 58 mil-Beauce, assume le solde du finan- lions\$ d'Artopex International se cement, avec un prêt de 4,25 mil- sont soldes par une perte de

L'ordre dans les affaires

AUBE, ANCTIL, PICHETTE, KELLY

Associes: Alain Aubé - Jean-Pierre Anctil - Michel Pichette - Gilles 475. BOULEVARD DE L'ATRIUM, SUITE 400, CHARLESBOURG

des comptables agrées

(QUEBEC) G1H 7H9 (418) 622-4804 TELECOPIEUR: (418) 622-2681 1-983, BOUL, MGR DE LAVAL, C.P. 1349, BAIE ST-PAUL (QUEBEC) G0A 180 (418) 435-3076

AUDET, BEAUDOIN

Jacques Audet — Michel Beaudoin PLACE BELLE-COUR, 2590, BOUL LAURIER, BUREAU 880 STE-FOY (QUEBEC) G1V 4M6 (418) 659-3702

BEDARD GUILBAULT

DONNACONA: 325, DE L'ÉGLISE, C.P. 400, GOA 1TO 285-1234-878-3545-BELINOGRAPHE 285-1242
SAINTE-FOV: 979, DE BOURGOGNE, BUREAU 510, G1W 2L4-652-0862
SAINT-RAYMOND: 423, ST-CYRILLE, G0A 4G0 337-2231 SAINT MARC DES CARRIERES: 1885, BONA DUSSAULT, GOA 480

BELANGER, GIRARD, LAVOIE, MOONEY Richard Belanger — Claude Girard — Raynald Lavoie — Allan Mooney

BERNIER, MERCIER, DESROSIERS

Édifice Champlain, 2700, BOUL LAURIER, BUREAU 4400 STE-FOY (QUEBEC) G1V 4K5 658-2114 FAX 658-2574

710, RUE BOUVIER, BUREAU 200, QUEBEC (QUEBEC)

BIRON LATOUCHE

Denis Biron — Bruno Latouche 8370, ARMAND VIAU. QUEBEC (QUEBEC) G2C 1W8/843-9218 330, AVE NOTRE DAME, CHARLESBOURG (QUEBEC) G2M 1L1/849-0545

BOUCHARD, DUCHESNEAU, GAGNÉ

CARREFOUR DE LA CAPITALE — 670, RUE BOUVIER, BUREAU 290. QUÉBEC (QUEBEC) G2J 1A7/623-1432 FAX 623-1499

CARON BELANGER **ERNST & YOUNG** Associés résidants: Alain Beaudry — Guy Boulanger — Fernand Dufresne Raymond Fortier — Yvon Fortin — Sheila Fraser/Gagnon — Andre Grondines — Jacques Levesque — Léo Linteau — Jacques Nicole Charles Pelletier — Benoit Racine — Noel A. Rheaume — Maurice Trem

1150, RUE CLAIRE FONTAINE, QUEBEC G1R 5G4 (418) 524-5151 247, RUE NAIRN, LA MALBAIE, (QUEBEC) GOT 1J0 (418) 665-4465

CAUCHON DURAND DORÉ

895, DES ROCAILLES, QUEBEC (QUEBEC) G2J 1A2 622-7070

CHOQUETTE, CORRIVEAU, GRENIER

Claude Choquette — Louis Corriveau — Gervais Grenier — Hélène Huot Julien Belzile — Claude Matteau 1091, CHEMIN ST-LOUIS, BUREAU 205, SILLERY (QUEBEC)

MARIO DALLAIRE

9926, DE LA FARINIÈRE, QUEBEC (QUEBEC) G2K 1L7 (418) 628-2720

DÉRY & ASSOCIÉ

Marc Déry — Helène Mathieu 1173, BOUL, CHAREST OUEST, BUREAU 290, QUÉBEC (QUEBEC)

DIONNE FOREST KIROUAC 2014, BOUL. CHAREST OUEST, BUREAU 301 STE-FOY (QUEBEC) G1N 4N6 681-0567

GASTON DROLET

8370, ARMAND VIAU NORD, QUEBEC (QUÉBEC), G2C 1W8 BUREAU 843-7373 RÉSIDENCE 626-5052

YVON FILION 2690, AVENUE ROBERT GIFFARD, BEAUPORT (QUEBEC)

ANDRÉ FORTIN & ASSOCIÉS

Andre Fortin — Pierre Mailhot — Serge Rouleau 305, RUE DE L'ÉGLISE, ST-ROMUALD

(QUEBEC) G6W 3H7 (418) 839-8293

REAL FORTIN 320, 67º RUE OUEST, CHARLESBOURG, (QUEBEC) G1H 4X1

(418) 628 5559 TELECOPIEUR (418) 628-9094 JALBERT & KIROUAC

2625. CHEMIN SAINTE-FOY, BUREAU 102 SAINTE FOY (QUEBEC) G1V 1T8 (418) 653-9244

JULIEN, DUQUET, NOURRY Réjean Julien — Yvon Duquet — André Nourry — Marc Mathieu PLAZA LAVAL, 2750, CHEMIN SAINTE-FOY, BUREAU 220 SAINTE-FOY (QUEBEC) G1V 1V6-659-3152/TELECOPIEUR 659-4229 LABERGE, LAFLEUR

2700, BOUL LAURIER, BUREAU 5200, SAINTE-FOY (QUEBEC), G1V 4K5 659-7266/FAX 659-5937

LALIBERTE LANCTOT

Associes résidants: Michel Bédard — François Bernier — W.G.K. Boden Denis Girard — Jaquelin Léger — Marc-E. Martel — Normand Massé Jean Pelletier — Christian Rousseau — Marc Sheedy — Lionel Vézina nseils: Roland Bédard - Roland Boilard - Marius Laliberté - J.H.C.

McGreevy 2. PLACE QUEBEC, BUREAU 536, C.P. 1029, HAUTE-VILLE QUEBEC (QUEBEC) G1R 4V3 522-7001 Bureaux dans les principales villes du monde

MALENFANT DALLAIRE

1000, ROUTE DE L'EGLISE, BUREAU 402 STE-FOY (QUÉBEC) G1V 3V9 (418) 654-0636 FAX (418) 654-0639

MALLETTE BENOIT BOULANGER. RONDEAU & ASSOCIES

OUEBEC STE FOY: PLACE IBERVILLE IV. 400-2954, BOUL. LAURIER C.P. 10350, STE FOY, G1V 4H5/(418) 653-4431 LEVIS: 3, ROUTE TRANS-CANADA EST, G6V 4Y5/(418) 835-3772 MONTMAGNY: 1, PLACE DE L'EGLISE, BUREAU 100

MONTMAGNY: 1, PLACE DE L'EGLISE, BUREAU 100 G5V 2L9 (418) 248-5777 ST-JEAN-PORT-JOLI: 26, CHEMIN DU ROI EST, GOR 3G0 (418) 598-3338 ST-PAMPHILE: 271, RUE PRINCIPALE, GOR 3X0 (418) 356-5269 LA POCATIERE: 1000, 6" AVENUE, BUREAU 206, GOR 1Z0 (418) 856-2690 ST-PASCAL: 470, RUE CHAPLEAU, GOL 3Y0 (418) 492-3515

MORIN, DUFRESNE, CLOUTIER, BEDARD & ASSOCIES

Ls-Yvan Morin — Yves Dufresne — Jean-Marie Cloutier — Marcel Bedard Richard Montminy — Denis Jolin — Linda Tremblay — Gerald Blanchet Marie-France Huard — Danielle Masson 801 CHEMIN ST-LOUIS, BUREAU 250 QUEBEC (QUEBEC) G1S 1C1 688-1035

CLAUDE NOLIN

127, AV. DES CASCADES, BEAUPORT (QUEBEC) G1E 2L5 667-7591

POISSANT THIBAULT-PEAT MARWICK THORNE

Associé directeur : Denis Guay

Associé directeur: Denis Guay
Associés: Ghisiain R. Bilodeau — Jean Carrier — Claude Gauvin — Roch
Girard — Raymond Godbout — Jean-Pierre Guay — Michel Guay
Michel Laroche — Claude Lavigne — Pierre LeBlanc — Jean-Claude
Lemay — André Lemieux — Clement Létourneau — Gilles Marcotte
Alain Martineau — Réal Moffet — Simon Nolet — Richard Pelchat Alain Martineau — Réal Moffet — Simon Noiet — Rich Jacques Proulx — Edouard Richard — Alexandre St-Hilaire

BUREAUX LEVIS-LAUZON: 5020, BOULEVARD DE LA RIVE SUD G6V 426 (418) 833-2114 QUEBEC: 925, CHEMIN SAINT-LOUIS, BUREAU 400, G1S 4W6

DONNACONA: 100, ROUTE 138, G0A 1T0 (418) 285-4278 Membre KPMG present dans 77 grandes villes canadiennes et dans 117

PRICE WATERHOUSE

Associés: Robert Brochu — Gérard Caron — Renald Duclos — Robert Dutil — Claude Laforce — Andre Tremblay Associe-conseil Denis Schmouth Directeurs: Nathalie Brouard — Daniel Cadoret — Gilles Hamel — Denis

PLACE DE LA CITÉ ISAINTE-FOY) 870 - 2635, BOUL HOCHELAGA, 1100, BOUL RENE LEVESQUE QUEST, MONTREAL (QUEBEC) H3B 2G4 (514) 879-5600

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ QUEBEC, LEVIS, THETFORD MINES, ST-GEORGES, ST-JOSEPH, BEAUCEVILLE ET STE-MARIE

Bureaux dans 25 villes au Canada et dans 111 pays

60 bureaux au Québec avec affiliations nationale et internation ROY, LABRECQUE, BUSQUE

Rejean Roy — Jacques Labrecque — Gilles Busque CARREFOUR DU COMMERCE, 5055, BOUL, HAMEL OUEST, BUREAU 160 QUEBEC (QUEBEC) G2E 2G6 (418) 871-0013

SAMSON BELAIR/DELOITTE ET TOUCHE

Pierre Beaumont — Yvan J. Cloutier — Alain Des Rosiers — Jean C. Faucher — Normand Gagné — André Gauthier — Gilles Gingras — André Gogni — Jean Hains — Ghislain Hawey — Jean-Guy Jacques — André Michaud — Paul-André Michaud — Jacques Miller — Gilbert Plante Jacques Plante — André Pleau — Wilbrod Poulin — Michel Roy — Pierre St Jacques — Yves Thivierge — Roland Truchon Conseils: Pierre Chouinard — Adrien Côté — Jacques E. Fortier Raymond Fortier — Albert Gameau — Dollard Huot 5600, BOUL DES GALERIES, BUREAU 690 — OUFBEC (OUEBEC) GZZ 246: 61491 624-3333

OUEBEC (QUEBEC) GZX 2H6 (418) 624-3333 11,400, 1" AVENUE, BUREAU 111 VILLE ST-GEORGES (QUEBEC) GSY 5S4 (418) 228-6676 Bureaux dans les principales villes du Canada



LE SOLEIL



Le midi, avec potage et café

255, rue Saint-Paul 692-0233





Francine Harel Giasson, Ph.D. (administration)

Lors de la dernière assemblée annuelle de Trustco Général du Canada, madame Francine Harel Giasson a été élue administra-

Madame Harel Giasson est professeure et directrice des programmes à l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal.

Trustco General du Canada, société membre du Groupe L'Industrielle-Alliance, comprend Trust Général du Canada, Sherbrooke Trust, Conseillers en placement Gentrust, Les développements Natco Itée et General Trust Corporation en Ontario. Avec des actifs en propre de 6 milliards S, Trustco General et ses filiales gerent des biens d'une valeur de 15 milliards \$.

■ LSI Logic Corp. obtient un contrat de 5,2 millions \$

CALGARY - LSI Logic Corp. of Canada a fait savoir qu'elle avait obtenu un contrat de 5,2 millions \$ relatif au montage de panneaux de circuits pour bouées sonores antisoumarines fabriquées par Hermes Electronics. Hermes utilisera les panneaux dans les bouées qu'elle vend aux forces armées au Canada, aux Etats-Unis et dfans d'autres pays. Les bouées sonores sont des appareils flottants qui détectent l'activité



MEUBLE INFORMATIQUE Disponible en blanc ou gris

Double.....

Canon



BUREAU DE VALEUR SÜRE Disponible en ché noir ou chên Bureau 2 135°

MOBILIER DE

firoirs 60 x 30 135° 8595\$ Classeur à 2 tiroirs, sur 81 95\$ 5495\$

CENTRE DE DISTRIBUTION ET DE LIQUIDATION HORAIRE D'ÉTÉ du 1er JUIN au 1er SEPTEMBRE



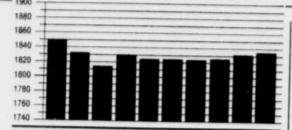
LUNDI AU VENDREDI de 8 h a 17 h Ferme le samedi CA TEL AGENT 2150, boul. Charest Ouest

Tél.: (418) 683-0303 Telécopieur: (418) 687-3925

LE MARCHÉ BOURSIER

Note - La valeur des trires est exprimee en cents sauf lorsque precede d'un \$ A et B = Différencient les classes d'actions ordinaires, F = Actions ordinaires non votantes. O = Actions assujetties à des réglements; Pr = Privilèglées; R = Actions privilèglées, dernier dividende pas encore verse; V = Dividende variable; X = Lot brise; W = Bon de souscription (warrant).

MONTRÉAL Tendances des 10 derniers jours



Indice des valeurs industrielles : 1836,00, en hausse de 2,71. Volume des transactions : 2,4 millions d'actions. Titres en hausse : 98. Titres en baisse : 112. Titres inchangés: 132.

Titres	Ventes Haut Bas. Ferm. Chan					
	— A et B —					
Att Pres	758 \$1514 1514 1514					
Agromico E	1000 15 5 5 - 1					
Lir Cando	1000 13 75 15 + 4600 8916 916 976					
- to energ	11000 51344 13hs 13hs 1					
1 E 7.75	300 524 24 24					
can Alu	900 \$1315 1314 1314 = 1 39775 \$2259 7259 7275					
m.Barric	39/75 522% 72% 72% 72% 1000 522% 22% 22% 72% + 1					
Amr. ns. A	6000 50 50 50 6					
misco rfopex	300 145 145 145 — 7000 160 121 160 4 3					
sbestos	7000 160 125 150 4 9					

-c-

-DaG-

-Pas-

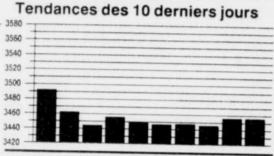
-Taz-

318 210 170 110 425 300 TITRES LES PLUS ACTIFS Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

COMPTOIR

Ventes Haut Bar 200 121,66 21.55

TORONTO



Indice des valeurs industrielles : 3456.64 en hausse de 0,58. Volume des transactions: 14,6 millions d'actions. Titres en hausse: 219. Titres en baisse: 242. Titres inchanges: 299.



Ventes Haut Bas Ferm. Chang

-DaG-

-Ma0-

125 150 120 5 57 C 579 Opt Vol 1 105 130 115 1 211 C 51914 Opt Vol 8 135 160 135 8 308 C 5914 Opt Vol 11

Woodwd A X Cal o

UNITES EN FIDUCIE Alcan D p 500 \$25% 25% 29% Caribean U 4880 59% 9% 9% 9% TITRES LES PLUS ACTIFS Ventes Haut Bas. Ferm. Chang.

Sask O Voyager Edn Jan Poco P

PHN Group VnMAF 8.93 9.33 Prodential Group MAF 9.8710.36

VINAME 9.48 9.93 Royal Trust Gr.

north 1703 Gr.
vnSCDN 902 9.4)
vnSUS 5.27 5.41
RoyFund Group
nCdn.1-8 834 849 •
nMMF 858 835
nuMMF 5.40 5.53
Sceptre Funds

Scotie Funds

Scotie Funds

MAMF 8.76 9.15

Scotie Funds

MAMF 8.46 8.12

Pursuit Gr

LES OPTIONS TRANSIGÉES

DC 54 Cdn Tire Corp JN 572 DC 524 Cineplex Odeon JN 55 Cominco L'd DC 527% P Corono Corp A AG 58 P NV 54 P C \$23

0pt Val 135 10

6.05

11.61 13.69 10.68 13.29 12.21

JA \$13 Gulf Canada Res AG \$8 P Horsham Corp. \$P \$10 C \$10% C \$10% 125 140 C \$29% 135 160 195 220 C \$54 AG 537%
AG 537%
AG 537%
AG 537%
AG 537%
AG 5377%
AG 5377%
AG 5377%
AG 5377%
AG 5377%

DC \$6 CDA Oct 2001 #.5 JN \$100 P Dofasco Inc SP \$19 Echo Bay Mines

C \$13

LES FONDS MUTUELS

10.00 9.46 5.88 12.37 8.97 8.63 10.49 8.92

Membres de l'IFPC ABC Funds on Fully-Mad on Fund-Valu Admax Inv. ou Ame Perfor ox Con Perfor ox Con Perfor ox Con Perfor or Con Perfor

vincome vincome vincome vincome Entet. Cauncel Group volkeel Ested Consoli Group Security Volkeel Ested Frage Ested Frage Ested Group victims of Enter Group victims of Enter Group victims of Cap Buildra (Cap Buildra Buildra (Dividend Growth Revenue Gh Alternie n-Alter-and n-Boldhood n-Board n-Copielo Gar y-Chiver-and n-Equity n-Gro 9 inc, nincome n-Resource n-Special Gen Associate Inv o-Associate Inv

vnHypo vnlotem#I vnOblig Fonds Ficatire 10.76 10.26 10.10 10.13 9.85 10.50 10.54 11.11 10.00

vnLotus FunMetria irrania ir Diversité 25 Diversité 40 Diversité 55 Equifund N.N. Funds

12.16 11.40 12.51 14.84

rantendage R
voltendage R
volte ythAction Am ythAction Can ythCrisissance ythEypo ythiyto ythi 12 28 11 26 7.51 10 28 5.22 10 99 10 32 4.33 7.14 10 91 10.98

membres

Con Not Res Copsione Group ninternit Cs uinternit U 10.15 CSA Major Ltd.
Goldfind Coddfind Coddfi

9.78 Total Return 70-20 Group Fin National Physics of the County of the County

vWorld PMF Mgt. Ltd. v:Pension v:Xonodiv Fd Prener Trust

10.49

MMMF 821 200 First City Funds nGovt M 829 218 Fonds Designatins MMM 838 927 Fonds Ficodre MMM 7.96 838 Fonds SNF voMM 901 942 GBC Funds GBC Funds GBC Funds Nonmembres OMMF 8.2 8.76
Copstane Group
IGA Mgt 9.38 9.83
Dynamic Group
Olyn M 9.82 10.31
Industrial Group
35.1 fer 7.72 8.07
National True
Yomana 8.57 8.94
Pref et Revenu G Marchés financiers nTC MAM 8.60 8.97 Sentinel nMMF 8.89 9.29 Membres Mutual Group 20-20 Group Fin OMMF 9:27 9:71 AGF Group Ont. Teachers Gr.

LES FRUITS ET LEGUMES

MONTREAL (PC) — Voici les prix des fruits et legumes du Quebec vendus par les grossistes, hier, dans la région montrealaise:

Pomme Cortland Que.: 13.00 \$ boisseau Pomme Cortland Que.: 15.00 s cello 8x5 lb Pomme McIntosh Que.: 16,00 \$ boisseau Pomme McIntosh Qué.: 16,70-20,25 \$ ello 12x3

Pamme McIntosh Que.: 17.50-20.95 \$ cello 8x5

Pomme Sporton Que.: 18,50-19,70 \$ cello 12x3 Pomme red delicious, Ont.: 19.50 \$ cello 12x3 lb

Tomate rouge serre Qué. 1: 17.50-18.00 \$ ctn 10

Asperge verte Que 1.: 24.00 s ctn 20 lb Asperge verte Ont. 1: 15,25 \$ ctn 20 lb Betterave Que. 1: 8,50-9,70 \$ s. 25 lb

Betterave Qué. 1: 9.60-11.20 \$ s. 12x2 lb

Champignon Ont.: 8.25 s ctn 5 lb Chou vert moy. Que. 1: 8.75-10.00 s ctn 40 lb Chou vert gr. Que.: 8.50-10.70 \$ 5. 50 lb Chou rouge Que.: 16,50 s ctn 12 un. Concombre serre gr. Qué. 1: 9.05 \$ ctn 12 Concombre serre moy. Ont. 1: 8.45 \$ ctn 12 Concombre serre pet. Ont. 1: 7,00 \$ ctn 12 Endive Que .: 9,00 s ctn 5 lb Harical germe Que.: 10.75-11.00 \$ ctn 30 lb

Haricot germe Que.: 5.25-5.80 \$ 5. 10 lb Laitue Boston serre Que.: 8,35 \$ ctn 12 un Laitue Boston hydro. Que.: 9,85 \$ ctn 12 un Laitue feuille serre Qué.: 14.00-15.50 \$ ctn 24 Oignon jaune bouil. Que.: 1,30-1,50 \$ s. 10 lb Oignon jaune may. Que.: 14,60-17,70 s pr 24x2

Olgnon jaune moy. Qué.: 14.60-17,70 s pr 10x5 Ce rapport est prépare à partir de données tout-nies par Agriculture Canada.

Les distributeurs ne peuvent contrer l'attrait des marchés US

Les distributeurs et les fabricants de produits alimentaires savent bien que le consommateur est maître du marché, mais ils se sentent passablement démunis pour empêcher l'érosion du pouvoir d'achat vers les Etats-Unis.

per MARCEL COLLARD LE SOLEIL

Le prochain boom pétrolier dans le golfe du Mexique

NOUVELLE ORLÉANS (d'après AP) - Le prochain boom pétrolier pourrait bien avoir lieu dans le golfe du Mexique où de nouveaux champs ont été découverts à des centaines de mètres sous l'eau.

L'exploitation de ce nouveau filon dépend du prix du baril de pétrole et de la possibilité de forer à de grandes profondeurs.

« C'est un projet très coûteux » selon un économiste de l'Université de Nouvelle Orléans, M. Timothy Ryan. « Le prix sera vraiment le facteur principal ».

Exxon, Conoco, Shell Oil et British Petroleum ont récemment annoncé avoir découvert des puits dans le Mississippi Canyon, une région du golfe du Mexique au large des côtes de la Louisianne.

Exxon et Conoco sont partenaires à égalité dans une des découvertes. Le champ serait à 1300 mètres de profondeurs. Les estimations officielles parlent de 100 à 200 millions de barils de pétrole ou de l'équivalent en gaz naturel.

Jusqu'à maintenant le forage le plus profond dans le golfe du Mexique n'a atteint que 300 metres.

Devant quelque 650 délégués à la 72e conférence annuelle du Conseil canadien de la distribution alimentaire, hier, au centre municipal des congrès de Québec, le président du conseil d'administration de l'orgamisme, également président de Provigo, M. Yvan Bussières et M. Tim Carter, viceprésident du conseil, ont affirmé que les entreprises ne peuvent rien pour contrer l'attrait des Canadiens qui traversent les frontières pour bénéficier de prix pouvant aller jusqu'à 50 % plus bas qu'au Canada dans certains cas en raison de l'existence d'un marché plus vaste et de contraintes qui rendent la concurrence très

Les deux hommes font un tableau plutôt sombre de la situation des industries canadiennes face aux exigences des divers paliers de gouvernement, à commencer par les organismes de mise en marché du fédéral, les pouvoirs du gouvernement provincial qui légifère en matière de travail, de la main-d'oeuvre (salaire minimum, normes du travail, indemnisation des accidents du travail), et des restrictions commerciales, en plus des conseils municipaux qui contribuent à accroître les coûts d'exploitation. Selon certaines comparaisons établies entre les systèmes fiscaux de secteurs frontaliers des deux pays, les détaillants de l'État de New York paient 40 % moins

Par ailleurs, en plus d'avoir à soutenir la concurrence avec le marché américain, l'ex-ministre Paul Gobeil, vice-président de Métro-Richelieu, croit que les distributeurs doivent s'adapter à d'immarché en raison du traité sur le libre-échange, la nouvelle taxe sur les produits et services, la prolongation des heures d'affaires et l'ouverture des magasins le dimanche. Cela doit se faire, ajoute M. Gobeil, avec le souci d'offrir des produits qui correspondent aux besoins, tout en permettant aux détaillants et aux distributeurs d'assurer leur avenir. La concurrence est vive puisqu'au Québec, il existe un magasin pour 555 habitants, avec des ventes annuelles moyennes de 800 000 \$, comparativement à un magasin pour 1045 habitants et des ventes de 1,5 million \$ pour l'Ontario.

Dans les années 1990, M. Gobeil prévoit que les consommateurs seront de plus en plus exigeants, parce que plus instruits, plus sensibles à des facteurs qui influencent les tendances comme la santé, la fraicheur des aliments. le rapport qualité-prix, l'écologie et la connaissance des produits qu'ils achètent. S'ajoute à cela l'ouverture plus grande que les gouvernements font à l'immigration pour augmenter la population, obligeant les détaillants à offrir des produits exotiques. Il en est de même pour les besoins différents des aines qui consomment moins et de façon différente, la composition des ménages de

grande place des femmes sur le marché du travail qui, par conséquent, ont moins de temps pour la preparation des aliments.

« Les distributeurs doivent chercher à répondre le mieux possible à ces changements avec la complicité étroite entre le détaillant, le grossiste, le manufacturier et les syndicats.

« Dans tout le processus de la chaîne alimentaire, conclut M. Gobeil, le consommateur est sans aucun doute de plus en plus influent. Il est décisionnel et il se sert de son pouvoir. N'oubliez jamais que le consommateur est, en attentes des consommateurs.

plus en plus petite et une plus fait, votre veritable patron. Il s'agit d'une realite que les distributeurs alimentaires doivent comprendre, accepter et combler s'ils veulent demeurer en affaires progresser. »

> Sur le même thème, M. Jean-René Halde, président et chef de la direction Culinar, ajoute que le consommateur s'attend à ce que les fabricants s'ajustent aux nouvelles réalités. Malgré le chemin dejà franchi, il faut, selon lui, que les fabricants et les distributeurs réunissent les « deux solitudes » qu'ils représentent à l'heure actuelle, dans un esprit de partenariat afin d'être à la hauteur des

Lauralco transportera ses matières premières par train et non par camion

Invoquant des raisons environnementales et économiques, Lauralco a décidé que le transport de ses matières premières du port de Trois-Rivières à l'aluminerie de Deschambault se fera par chemin de fer plutôt que par camion. De plus, entre le CN et le CP, les dirigeants de l'entreprise ont opté pour le Canadien

par PIERRE MARTEL

C'est ce qu'a fait savoir hier M. Peter Aylen, vice-président, secteur primaire d'Alumax, la compagnie-mère de Lauralco. L'entente entre les deux parties doit être ratifiée au cours des prochains jours et le transport par chemin de fer doit débuter à la fin de l'automne

« Nous avons retenu ce scénario parce que nous considérons qu'il sera moins dérangeant pour la population vivant à proximité

de l'usine », a-t-il expliqué.

Pour produire annuellement 215 000 tonnes métriques de lingots d'aluminium, l'Aluminerie Lauralco devra recevoir 415 000 tonnes métriques d'alumine par année et 75 000 tonnes métriques de coke de pétrole calciné. Cela signifiera le passage de 22 à 30 wagons par jour, cinq jours par semaine, de Trois-Rivières à Deschambault

En fait, les dirigeants de Lauralco avaient des décisions à

prendre. Dans un premier temps, ils de-

vaient décider si le transport des matières premières se fera par chemin de fer ou par camion. Le transport par camion a été écarté parce qu'on a estimé ce mode de transport plus bruvant et plus derangeant pour la population du secteur.

Dans un deuxième temps. après avoir retenu le chemin de fer, il fallait choisir entre le CN et le CP. D'une part, en début d'année, la municipalité de Deschambault avait arrêté son choix sur le CP pour relier son parc industriel. D'autre part, le projet de ligne ferroviaire envisagé par le CN avait soulevé une certaine opposition, notamment de la part de l'UPA. Ces deux éléments ont certainement pesé dans la décision de Lauralco de retenir les services du

Le maire de Deschambault, M.

Jacques Bouille, s'est dit heureux de la décision de Lauralco. « Nous nous réjouissons de voir que les dirigeants de l'aluminerie sont allés dans le même sens que nous. Nous sommes heureux également de voir que le camionnage sera limité dans le secteur. Je n'ai rien contre les camionneurs, mais cela aurait été dérangeant pour la population », a-t-il dit.

Par ailleurs, le CN s'est dit évidemment déçu du choix de Lauralco. « Nous sommes decus de ne pas avoir le contrat pour "l'entrant" (matières premières). Mais, nous demeurons optimistes pour obtenir le contrat du "sortant" (produit fini) », d'affirmer le porte-parole du CN, M. Richard Boileau. Pour le moment, le projet de ligne ferroviaire entre Saint-Marc et Deschambault tient donc

LES MONNAIES

oe Montreal. Les cates sont en de vise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluc- tuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.	шшшшти
Afrique du Sud(rand)0,4109	G
Alle.(mark)0,6744	G
ArableSaoudite(rial)0.3063	H
Australie(dollar)0,8737	H
Autriche(schilling)0.09607	In
Bahamas(doliar)1,1488	l le
Bahrein(dinar)3.04272	in
Barbade(dollar)0.5764	l ir
Belgique(francenv)0.032799	Is
Bermudes(dollar)1.1488	15
Brésil(crusado)0.003816	Je
x-Bulgarie (lev)	10
Caraibes(dollar)0,4263	K
China(nonminhi) 0.2152	10

8	x-Colombie(peso)	0.001864	Liban(livre)	0,001248
	Coree(won)	0.001584	Malaysia (ringget)	0.4171
8	Danemark (couronne)	0.1761	Mexique(peso)	0.000383
	E.A.U.(dirham)		Norvege(courone)	
	Espagne(peseta)	0.01012	Vile-Zelande(dollar)	0.6675
8	Etats-Unis(dollar)	1,1488	Pakistan(rouple)	0.048906
2	Fili(dollar)	0.7714	Pays-Bas(fiorin)	0,5996
	Finiande(mark)	0.2836	⇒hlippines(peso)	0.041699
1	France(franc)	0,1984	x-Pologne(zloty)	
	Grece(drachme)		Portugal (escudo)	0.007731
	Guyane(dollar)		x-Roumanie(leu)	0,018992
П	HongKong(dellar)	0,1483	Royaume-Uni(livre)	1.9943
	Hongrie(forint)	0,015092	Singapour(dollar)	0,6495
-	Inde(roupie)	0.055958	Suede(couronne)	0.1881
-1	Indonesie(rupiah)		Suisse(franc)	0.7909
-	irak(dinar)	3.3279	Taiwan (dollar)	0,4231
-1	Irlande(livre)	1,8073	Tanzanie (shitting)	0.005228
-1	Isrgël(nouvegushekel)_	0,4748	Thailande(baht)	0.04485
-1	Italie(lire)	0.00907	Trinite-Tobago(dollar)	0.2706
-1	Jamaique(dallar)	0.1411	Turquie(livre)	0.000284
-1	Japon(yen)		x-URSS(rouble)	0.5185
-1	Kenya(shilling)		Venezuela (bolivar)	0,02084
1	Koweit(dinor)		Yaugoslavie(dinar)	0,051497

LES TITRES AU COMPTOIR

TORONTO — Le relevé des actions négociées au comptoir est fourni par l'Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada sous l'autorité de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario. Le volume comprend les transactions pour clients et les échanges entre courtiers.

Titres			Vol.	Haut	Bas	Fer.	Chan.	Geodyne IFM	food Horizn	90	1500 S	26 50 53	25 50 93	25 50 93	-5 42
Anset	Lk		2000	10	10	10		Justice Kirkton	Res		5000	00 30	225 30 30 125	300	
insit	Res		3000	85	80	80	-	Loser	-F	6		36	.30	30	
phied	A lev		3490 45990	90	160	162	+30	Mer Microbx	Cop B			15	35	760	+735
icl iatery	Tec		38060	125	115	118	5	Mondc	Acs		5000	15	85	85	-10
effeco	Hid		44650	150	100	100		Mtn	Begyr		1500	50	40	-50	100
estaulpt	- 5		5400	229	205	220		Multmed	C			75	175	175	
lake	Riv		290	10	10	10	-5	Network				90	180	180	104
right adingto	R		32200	105	105	105	-10	Petrolanti Putt	Golf	ø		15	125	125	+1
anmine			7900	40	40	40	415	Regal	Gid		2700 1	00	45	100	
anquest			10000	39	35	30	+5	STI	ind		38250 1	15	115 30 30 30	100 115	
pratel.	L		1700	30	30	.30		Strike	M.		0000	30	30	30	+3
hocoist	. A		15500	105	55	105	-	Sugraf	M		3806	30	30	30 20	-30
om	Ind		1000	130	130	130	+5	Sungold Telas	Pet		5000 2500	30 33	30	30	-10 -10
enroy	General M		2000	165	165		-30	Thistle	Ex		33000 1	15	110	115	+5
epreny!	. 0		5300	\$6%	619	69)		Tri	Loteral		19900 1	35	135	135	+5
ime	Res		27500	170	160	169	+4	Union	Mng		2900	55	55	55	
ocu	Fax		1000	150	105	190	+45	Vestronix	Table 1			77 111/a	17	17	-8
nipre nyrmot	Lite		5000	135	100	135	777	Welcm Wringdon	DIC			95	170	190	-5
quashre		- 1	59600	100	100	100		Winchstr	- 6			22	22	22	
uro	Dany		2100	\$25	25	25		Windy	Mtn		500 13	50	150	150	
resnd	R		2550	15	15	15	+5	Wizord	1.8			10	10	10	10
Ont	Cp	A.	14000	50	50	50 123		Young	Day		700	51	51	51	
ost oxgrove	Brew		10000	100	125	70	-35	Total du			500	50	013	50	730,120

LES CÉRÉALES

WINNIPEG (PC) — La tendance était irrègu-lière hier, au marche aux grains de Winnipeg. Le cours du lin oscillait entre une hausse de 10 cents et une baisse de 3,80 s, et le contrat juillet se réglait à 198.80 s.

Le seigle était inchange ou en recul de 20 cents échéance juillet à 83,50 s. Le ble était inchangééou en hausse de 3,50 S. aison juillet à 105,20 S.

Fonds Hypothèques* 10,4 % 3 ans 10.0 % 5 ans 12,5 % 10 ans Rendement annuel composé au 26 avril 1991 Le rendement passé ne donne pas forcément une indication du rendement futur. **Fiducie Desjardins** POUR GÉRER L'AVENIR

LES OBLIGATIONS

TORONTO (PC) — La situation était inchangée et l'activité très réduite hier, dans le marché canadien des obligations

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 9 %.

Ces cotes proviennent de RBC Dominion Securities

Prix Rond, Chang, GOUVERNEMENT FEDERAL, 1dd 9% 3Mdr83 1dd 9 4 3Mdr83 1dd 19 5 3194	NHG 10.13 27Nov14 NISLE H 9'N 15JIN96 NS P 31.85 260c195 NS P 31.85 260c195 NS P 31.85 260c195 Ont H 10% 150cc92 Ont H 10% 150cc92 Ont H 10% 150cc92 Ont H 10% 150cm96 Ont H 10% 150cm96 Ont H 10% 150cm16 Ont H 10% 150cm16 Ont H 11 10cc10 Ont 15% 140c996	99.05 9.94 +0.05 98.26 9.97 +0.05 98.26 9.97 +0.05 98.26 9.97 +0.05 98.26 9.97 +0.05 98.26 9.97 +0.05 98.27 10.13 +0.05 98.27 10.13 +0.05 10.137 10.84 +0.05 10.137 10.84 +0.05 10.137 10.85 10.42 -0.05 10.27 10.66 91.42 11.16 +0.05 91.42 11.16 11.16 +0.05 91.42 11.16 11.	Belt 11% (SApr) 6 BC T 10% (SApr) 6 BC T 10% (1200) BC T 11.90 22%0/5 Bk NS 10% 26Mo/21 Cons G 10.80 (SApr) 1 CIBC 10.38 31.Jan00 Cdn Poc 10% (0Apr) 1 C UH 11.40 (SApr) 1 C UH 11.77 30%0/20 Imp 0 4.85 (SDec?)	99.32 11.06 ± 0.05 97.17 10.67 ± 0.05 101.67 9.00 102.67 10.17 10.50 97.35 10.50 97.35 10.50 10.
--	---	--	---	--

LES DENRÉES

MONTREAL (PC) — Cours des denrées trans-mis hier par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Fromage cheddar au kg, première categorie, bianc: 5,381 S; première cat. colore: 5,386 S.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, puiverise: 3,140 S le kg; pour befail: 1,373 S le kg; poudre de babeune, pulverise: 2,610 S le kg; poudre de lactoserum, pulverise: 0,600 S; pour befail: 0,420 S le kg.

Oeufs: prix de gros aux detaillants à Montreoi en carton de 12. A-extra-gros: 1,455 \$. A-gros 1,435 \$. A-moyens: 1,375 \$. A-petits: 0,935 \$. Prix payes aux producteurs d'oeuts au Québec A-extra-gros: 1,10 \$; A-gros: 1,10 \$; A-moyens: 1,04 \$; A-petits: 0,60 \$.

Prix payés aux producteurs d'œuts en Ontaria. A-extra-gros: 1,07 \$; A-gros: 1,07 \$; A-moyens: 1,00 \$; A-petits: 0,55 \$.

LES DIVIDENDES

Canada Packers Inc., ord.: 9,5 cents; payable le 2 juill. aux actionnaires inscrits le 7 juin. Consolidated Enfield Corp., Tere serie, prtv.

LES BÉNÉFICES

Roman Corp., trimestre clos 31 mars. 1991, be-nefice net deux millions au 16 cents: 1990, perte nette 1,6 million au 16 cents.

Atco Ltd, trimestre cios 31 mars: 1991, 20,8 millions de dollars ou 49 cents par action; 1990, 22,8 millions de dollars ou 52 cents par action.

Canadian Marconi Co., exercice clos 31 mars: 91, 12,7 millions ou 53 cents; 1990, 18,8 millions ou

Rogers Communications Inc., trimestre clas 31 mars: 1991, perte nette 35,1 millions ou 37 cents: 1990, perte nette 21,3 millions ou 33 cents.



Page K-4: Les rideaux de douche à 9,97\$ ne sont

Chaise repliable à sangles de 5" x 6" à 8.97\$, n est pas disponible. Portique à 3 sièges "Suntana" avec coussins, à 189,97\$, n'est pas disponible.

disponibles. Nous nous excusons de ces confretemps auprès de notre clientele

Unigesco Inc., exercic clos 31 mars 1991, perte nette 19.7 millions ou 82 cents: 1990, perte nette six millions ou 30 cents.

MISE AU POINT

Dans notre circulaire "Sears, Le Bon Choix au Bon Prix", insérée dans Le Soleil du 19 mai 1991, veuillez noter que la réclame de robes à 25% de ra-bais à la page 24 était en vigueur 1er juin tel qu'indiqué en première page:

Dans la circulaire "Sears, Le Bon Choix au Bon Prix", insérée dans Le Soleil du 27 mai 1991, veuillez noter qu'à la page 2, les modeles de robes qui sont illustrés ne sont pas néces-sairement offerts dans tous les magasins; le modèle 5608 illustré dans l'arrière-plan n'est pas disponible, mais d'autres modèles sont offerts en magasin

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

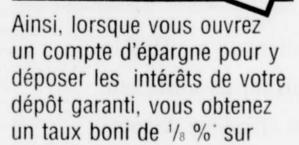
SEARS

LE PLAN D'ADMINISTRATION PERSONNALISÉ, POUR SIMPLIFIER LA GESTION DE VOS FINANCES!

Fini l'angoissante accumulation de paperasse! Adhérez au plan d'administration personnalisé c'est avoir sous la main son propre gérant d'affaires.

LE TAUX BONI SUR VOS **DÉPÔTS GARANTIS!**

celui-ci.



Cette offre se termine le 3 juin 1991, n'est valide que sur les nouveaux dépôts garantis ou renouvellements de 1 à 5 ans et n'est pas cumulative avec les programmes promotionnels existants

LE RABAIS **SUR VOTRE** PRÊT PERSONNEL!

Profitez des fluctuations des taux d'intérêts en adhérant à un prêt à taux variable qui vous offre, au moins, 1 1/2 % de rabais... par rapport au prêt à taux fixe.

** Ce rabais varie selon les garanties fournies et le terme du prêt



RENSEIGNEZ-VOUS A L'UNE DE NOS SUCCURSALES!

Québec

Place Fleur de Lys 550, boul. Wilfrid-Hamel, 522-4618 Ste-Foy

Place de la Cité 2635, boul. Hochelaga, 652-7000

1354, Maguire, 681-8282

Lévis Les Galeries Chagnon 300. Côte du Passage, 833-4450



CANADIEN PRÉSENTE LE MONDE À BON marché.

Taux d'inflation qui monte. Taux d'intérêt qui descend, qui monte, qui descend. Taux de change qui ne sait pas trop.

La récession, c'est étourdissant. Et tôt ou tard, tout le monde s'en ressent.

Chez Canadien, nous avons décidé de vous en faire ressentir le bon côté. De vous

La route des vacances

THRIFTY VOUS OFFRE UN TARIF ESTIVAL spécial.

Plus 500 points en vertu du programme Canachen Plus

Pour améliorer le confort de vos déplacements, Thrifty Location d'Autos vous propose, partout au Canada, une luxueuse Chrysler Fifth Avenue ou une spacieuse minifourgonnette au tarif quotidien de 49,95 \$, incluant 100 kilomètres gratuits par jour dans les agences participantes.

Faites vite, cette offre ne dure qu'un temps! Pour réserver, composez sans tarder le numéro sans frais 1 800 367-2277.



Hôtels et centres de villégiature Delta

LE MONDE HÔTELIER EN SOLDE.



D'un bout à l'autre du pays, d'ici au 8 septembre 1991, vous pourrez réaliser de belles économies sur l'hébergement dans tout le réseau des Hôtels et centres de villégiature Delta. Pour réserver, composez le 1 800 268-1133.

DELTA BRUNSWICK (Saint John)

DELTA SHERBROOKE

HÔTEL VALLEYFIELD (Valleyfield)

TROIS-RIVIERES

DELTA MEADOWVALE

DELTA BESSBOROUGH

BARRINGTON

DELTA RIVER INN

MOUNTAIN INN

BOW VALLEY

PACIFIC

RESORT (Whistler)



Ces tarifs sont en cigara jasqu'au 8 septembre 1991. Les tarifs indiques sont etablis par chambre, par nuit. Sejour minimal : doit comprendre au moins 3 mats en semaine, 2 mits le week end. Le nombre des chambres est limite et celles ci dovent être réservées d'avance. Les taxes sont en sus,

Les grands classiques Canadien



LA CLASSE AFFAIRES au tarif DE L'ÉCONOMIQUE.

Désormais, vous obtenez un billet aller-retour en classe affaires pour le prix d'un billet en classe économique. Une économie pouvant atteindre jusqu'à 12%!

(ou)

VOTRE DOUCE MOITIÉ à MOITIÉ PRIX.

On travaille mieux quand on est heureux. La prochaine fois que vous partez pour affaires, faites-vous plaisir. Partez en compagnie de votre conjoint et ne payez que 50% du tarif affaires courant pour son voyage. Il vous suffit d'acheter un billet au tarif affaires courant.

(plus)

DEUX NUITS pour LE PRIX DE UNE.

Ce n'est pas tout! Peu importe l'offre classe affaires cihaut mentionnée que vous choisissez, vous obtenez en plus une prime : pour un séjour de deux nuits dans un hôtel de luxe ou centre de villégiature sélectionné, vous ne payerez que le prix d'une nuit. Pour profiter de cette prime, vous devez acheter deux aller-retour pour l'une de nos deux offres classe affaires.

Voici un bref aperçu des endroits où vous pourrez séjourner:

VANCOUVER-Deux nuits dans une des chambres à l'étage Gold Floor de l'Hôtel Vancouver, situé au cœur même de la ville, ne vous coûteront que 156\$ par personne (occupation double). Ce tarif inclut aussi un copieux petit déjeuner à la salle Gold

CALGARY-Retrouvez-vous dans le majestueux décor des Rocheuses albertaines, pour deux nuits, dans une chambre de luxe du splendide Lodge at Kananaskis et ne payez que 105\$ par personne (occupation double).

Pour réserver l'une ou l'autre de ces offres, communiquez avec votre agent de voyages des

Conditions : 1) La classe affaires au tarif de la classe économique troutes electionnees) : l'achat des billets doit être effectue 7 jours à l'acance. Cette offre s'applique aux vols aller-retour seulement et la durée du sejour doit inchire au mains 3 mats. 21 Offre - down moitie - en classe affaires : ne s'applique qu'aux tarifs convants de la classe afjaires. Le terme conjoint est ui employe selon les definitions de la loret de la Common Laz. 3) Les tarifs d'hotel s'appliquent a un seiour individuel d'une mit, en occupation double. La nuitée gratuite doit être inche dans la sequence des muits parées. La chambre d'hôtel doit être réservee i jours avant le départ et les voyageurs doivent fournir leur numéro de billet aerien au moment de la réservation. 4) Le sejour à l'hôtel est fonction de la disponibilité. 5) Les voyages peuvent être effectues à ces tarifs jusqu'au 2 septembre 1991. 6) Le service classe affaires est offert exclusivement à bord des appareils de Canadien.

faire tourner la tête vers les amis, la famille. De vous faire voir le monde à prix de récession.

Cet été, Canadien, en collaboration avec ses partenaires régionaux et votre agent de voyages, propose un programme abordable d'idées vacances, de forfaits et de tarifs pour permettre à plus de monde de voyager (il suffit de jeter un coup d'œil à ces pages).

Cet été, Canadien vous offre le monde comme jamais auparavant! Cette initiative, c'est la plus grandiose de toute notre histoire. Et nous pensons que vous serez d'avis de conclure que la récession a un bon côté.

De concert avec votre agent de voyages, nous avons réussi à savamment amalgamer toutes les ressources de nos partenaires aériens et hôteliers, des bureaux de tourisme, des agences de location automobile, de Vacances Canadien, des exploitants de circuits guidés, d'une société ferroviaire et d'autres encore.

«Il n'y a d'homme complet que celui qui a beaucoup voyagé, qui a changé vingt fois la forme de sa pensée et de sa vie.» -Alphonse de Lamartine

Vous allez ainsi pouvoir profiter d'une saison de vacances extraordinaire. Et nous espérons, par la même occasion,

Les grands explorateurs Canadien

EXPLOREZ LA PORTÉE de VOTRE BUDGET VACANCES.

Vacances Canadien vous propose actuellement une foule de fabuleux forfaits excursions, dans tous les coins du pays. Ces forfaits ont été expressément conçus pour vous permettre d'aller plus loin, sans grever votre budget. Par exemple :

GOLF DANS LES Rocheuses

EN ALBERTA

7 jours/6 nuits 1259\$ par personne Jouez sur les meilleurs parcours de golf du Canada. Et si votre moyenne n'a rien d'impressionnant, il en sera tout autre du décor. Vous serez complètement subjugué par la beauté des montagnes rocheuses de l'Alberta. Vos vacances commencent et se terminent à Calgary. Entre les deux : des arrêts à Banff, à Canmore, à Kananaskis (une merveille de parcours!) et au lac Louise. Vous aurez même l'occasion de séjourner dans la charmante ville de montagne de Canmore, site des Jeux d'hiver en 1988.

(Ce forfait comprend:)

tout transport terrestre,

· 6 nuits d'hébergement (occupation double),

4 parties de golf,

· 1 visite guidée de la région de Banff/lac Louise par un représentant de Kelton Golf Tours.

(Mais n'inclut pas :)

· le transport aérien à Calgary,

· les repas non mentionnés,

les dépenses

les pourboires

personnelles, et la TPS. L'arrivée à Calgary a lieu les dimanches 23 juin, 14 juillet et 11 août. Aucune occupation simple.

L'ONTARIO PAR AIR et PAR TRAIN

Aller-retour :

354\$ par personne

De Montréal à Toronto par train (classe économique) De Toronto à Montréal par avion (classe économique) Aller-retour Québec-Montréal par avion (classe économique)

Combinez la souplesse et le confort du service VIA rail avec un vol par Canadien, tout en payant un prix imbattable. C'est pratique, c'est abordable et, surtout, c'est une façon très intéressante de voir l'Ontario.

Pour en savoir davantage, consultez votre agent de voyages ou communiquez avec Vacances Canadien au 1 800 667-4685.

Vacances Canadi>n

Les coyages doicent être effectues dans la periode du 15 min au 9 septembre 1991. Les tarifs sont bases sur un depart de Quelse

cont

mag

faire beau Mor maii

voir les m

vous vous

Le monde du Québec

VISITEZ LE QUÉBEC SUR LES AILES D'INTER-CANADIEN.

Désormais, grâce à Inter-Canadien, la nouvelle ligne aérienne du Québec, vous pouvez vous balader dans 28 villes au Québec!

De Québec (aller/retour):

MONTRÉAL

BAIE-COMEAU

MONT-JOLI

111\$

134\$

J

144^{\$}

SEPT-ÎLES

VAL-D'OR

144

1/0

ROUYN-NORANDA

GASPÉ

ILES-DE-LA-MADELEINI

170° 199° 1

Inter-Canadi n

 Les billets doccent être achetes 7 jours à l'accine. Sevair minimal: 3 matére, Les allers doccent être effectués dans la persole du 22 juin au 1º septembre 1991; les retours, au plus tard le 8 septembre 1991.

contribuer à faire bouger le pays.

Car les voyages possèdent un pouvoir magique. Celui de stimuler les gens. De faire ressortir en eux ce qu'il y a de plus beau. Que vous habitiez à Chicoutimi, à Montréal, à Québec ou à Mont-Joli, c'est maintenant plus que jamais le temps de voir le monde à travers le monde.

Vous vous demandez si vous en avez les moyens?

Pendant que vous y êtes, demandezvous si vous pouvez vous permettre de vous en passer? Car nous sommes certains que vous trouverez, dans les pages suivantes, réponse à la première question. Quant à la vraie réponse, la deuxième, c'est en vous qu'elle se trouve.

Les aubaines de l'été

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique

1991 : L'ANNÉE DES VACANCES!

- · Petit déjeuner continental gratuit
- · 50% de rabais sur une seconde chambre pour enfants
- Programme d'activités matinal pour les plus jeunes
 Les enfants de moins de 18 ans séjournent

Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages ou composez le 1 800 268-9411.

THE EMPRESS

CHÂTEAU WHISTLER HÔTEL VANCOUVER

155\$

99**

130

Q\D\$

THE PALLISER

CHÂTEAU AIRPORT (Calgary) 94\$

MACDONAL (Edmonton)

ROYAL YORK

LHÔTEL

CHÂTEAU LAURIER

99\$

115°

99^{\$}
LE REINE ELIZABETH

(Huntsville, Ont.)
155\$

116

LE CHÂTEAU

116\$

Montebello, Queber

139\$

ALGONQUIN (St. Andrews, N.-B.)

128

CHÂTEAU

HALIFAX

BEAUSEJOUR (Moneton)

(Charlottetown)
109\$

89

ATERFRONT CENTRE HOTEI (Vancouver) Ouverture le 1^{er} août 1991

139\$

*Ces tarifs sont en vigueur les jours de semaine et peuvent varier le week-end. D'autres conditions s'appliquent egalement. Ce programme prend fin le 31 août 1991. Les tarifs mentionnes s'appliquent aux chambres.

Les Évasions Canadien



UNE PETITE ESCAPADE QUI COMPREND HÔTEL ET AVION.

MONTRÉAL

AUBERGE RAMADA Jusqu'au 31 octobre

273\$

HALIFAX
CHÂTEAU HALIFAX
Du 1er juin au 15 octobre

392

Voyages Viau Marlin et Vacances Canadien vous offrent l'occasion rêvée de vous échapper quelques jours, histoire de visiter la famille ou des amis, d'assister à un spectacle ou à un match de base-ball.

Votre Évasion Canadien comprend l'aller-retour en classe économique, deux nuits d'hébergement à l'hôtel, ainsi que les frais de service et les taxes.

Vous pouvez aussi accumuler des points en vertu du programme Canadien Plus pour votre séjour à l'hôtel et votre vol d'avion.

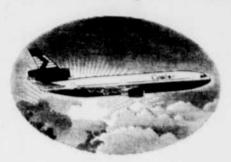
Pour en savoir davantage, communiquez avec l'une de nos 263 succursales Voyages Viau Marlin.



Les billets doivent être achetés au moins 7 jours d'avance. Les tarifs varient selon les periodes de pointe dans l'hôtellerie et s'appliquent à des sejours en occupation double. Les tarifs sont bases sur un départ de Ouèbec.

Les tarifs économiques

ALLEZ PLUS LOIN POUR moins QUE RIEN.



Même les villes les plus éloignées sont à votre portée grâce à certains des tarifs les plus exceptionnels depuis des années. Pour des voyages entre le 15 juin et le 8 septembre 1991. Appelez votre agent de voyages, ou Canadien au 692-0912.

De Québec (aller/retour):

WINNIPEG

CALGARY

442

553\$

EDMONTON

VANCOUVER

553\$

646\$

Les tarifs indiqués s'appliquent à des cods effectues en milieu de semaine et peucent être plus éleves dans certaines conditions. Le nombre de places est limite selon les disponibilités. Les billets doivent être achetes à l'accune. D'autres conditions s'appliquent également.



QUE FAIRE CET ÉTÉ

VICTORIA: Sunfest (fête du soleil) 16-18 août; Vancouver Island Exhibition 16-18 août

VANCOUVER: Jazz international du Maurier 21 juin-1^{er} juillet; *Phantom of the Opera* 27 mai-23 octobre; *Pacific National Exhibition* 16 août-3 septembre

CALGARY: Site du plus grand événement extérieur du monde — Le Stampede de Calgary 5-14 juillet. Avec le soleil et l'hospitalité de l'Ouest, c'est une place extraordinaire à visiter cet été. Spruce Meadows (compétitions hippiques): The Incitational 3-7 juillet, The Masters 4-8 septembre EDMONTON: Klondike Days 18-27 juillet; Fringe

Theatre Festival 17-25 août
SASKATOON: Shakespeare on the Saskatchewan

4 juillet-18 août; Folkfest 15-17 août WINNIPEG: Les Misérables 2 juillet-3 août; Festival de folklore de Winnipeg 4-7 juillet

TORONTO: Réalisez des économies importantes sur les tarifs d'hôtel, dans plus de 60 hôtels de la région torontoise. Les prix varient de 49,95 \$ à 140 \$. Pour tout savoir, composez sans frais le 1 800 363-1990. Phantom of the Opera sans interruption; tournois de tennis féminin Players 3-11 août

OTTAWA: Le changement de la garde 21 juin-25 août; Les Misérables 15 août-15 septembre MONTRÉAL: Festival International de Jazz de Montréal 28 juin-7 juillet; tournois internationaux de tennis masculin Players 18-28 juillet HALIFAX: Vesta Certin International Tetras 161

HALIFAX: Nova Scotia International Tattoo 1er - 7 juillet; Mahone Boat Festival 31 juillet-4 août

Canadien est le transporteur officiel de la tourner canadienne de The Phantom of the Opera, du Festival International de Jazz de Montreal, des Misérables, de Icam Spruce Meadows et de Tennis Canada, Pour reserver des tillets pour le Phantom of the Opera, composez le 1800-265-MASK, Pour tout rensenguement sur Spruce Meadows, composez le (403) 254-3200.



Simon STREATFEILD

LES ARTS ET SPECTACLES



Un différend avec la direction provoque la rupture après huit années

Simon Streatfeild sera au pupitre de l'OSQ une dernière fois ce soir

M. Simon Streatfeild dirigera, ce soir, son dernier concert en tant que directeur musical de l'OSQ.

Dans un laconique communiqué signé des deux parties, la direction de l'orchestre et le chef annoncent qu'ils ont décidé, d'un commun accord, de mettre fin à leur association.

M. Streatfeild, qui quittera son poste de directeur musical et chef attitré de l'OSQ le 31 mai (vendredi de cette semaine), a précisé que les huit années passées avec cet orchestre ont été pour lui « extrêmement satisfaisantes et intéressantes, tout en lui permettant de poursuivre sa carrière de façon gratifiante ».

Le contrat unissant l'OSQ et son chef devait se poursuivre jusqu'en mai 1992 mais les différends qui ont opposé l'un et l'autre, depuis l'été dernier, sont à l'origine de cette décision de mettre fin plus tôt que prévu au contrat de M. Streatfeild. Les con-

ditions de cette entente n'ont pas été révélées.

Par ailleurs, un comité a été mis sur pied pour aider à la sélection du successeur de Simon Streatfeild à Québec.

Quant au litige qui oppose cette fois les musiciens de l'orchestre et la direction (conséquence de la transformation de 17 postes permanents en postes à mi-temps), l'arbitre, Me André Bergeron, nommé par le ministre du Travail étudie toujours les revendications des deux parties.

☐ L'arbitre, Me André Bergeron, étudie toujours les revendications des parties

 \square Il quittera son poste définitivement le 31 mai

ù aller à Québec

aire parvenir vos communiques à: Lise GIGUERE, journal E SOLEIL, C.P. 1547, 390, St-Vallier Est, Québec, G1K 7J6, Tél.: 647-3489.

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le bareme d'appreciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Qué-bec et de la Rive-Sud.

Les chiffres référent à la valeur artistique de oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre;

Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Guébec.

CANARDIÈRE (Galeries Canardière, 661-8575). ** Programme double **: Misery (6) 21 h 20. L'éveil (3) v.f. Awakenings. 19 h 15.

CINÉ-PARC BEAUPORT (boul. de la Capitale sortie Seigneuriale, 667-5362) Ouverture des guichets à 19 h 30. Projection au crépuscule. Ecran 1: Mes deux vies () v. française de Switch et Quand l'habit fait l'espion (5) v.f. If look coulk Kill. 14 ans. Ecran 2: Scanner # 2: le nouveau regne (6) et Warlock (5) v. francai se. 14 ans. Ecran 3: Jouer dur (4) V. français de The Hard Way et Un flic à la maternelle (5) v.f. Kindergarden Cop. Prix d'entrée special du

CINÉ-PARC DE LA COLLINE (Autoroute 20, sortie 133, à droite et chemin Demers, 831-0778Ouverture des guichets à 19 h 45. Projec-tion au crépuscule ★ Radio AM est obligatoire. Ecran 1: F X # 2 () et Robocop # 2 (5) 14 ans. Ecran 2: La fissure # 2 (5) et Dark Angel (5) 14 ans. Prix d'entrée spécial du mardi: 3,50 \$.

CINEPLEX CHAREST (coin du Pont et boul. CINEPLEX CHAREST (coin du Pont et boul. Charest, 529-9745). Jouer dur (4) V. française de The Hard Way. 12 h 10, 14 h 25, 16 h 40, 19 h, 21 h 30, 14 ans. La fissure # 2 () 12 h 30, 14 h 45, 17 h 10, 19 h 40, 21 h 50, 14 ans. Les nuits avec mon ennemi (5) v.f. de Sleeping with the Enemy, 14 h, 16 h 50, 19 h 30, 21 h 50, 14 ans. Le silence des agneaux (3) V. f. de Silence of the Lambs. 13 h, 15 h 45. 19 h, 21 h 45, 18 ans. Il danse avec les loups (3) V.f. de Dances with Wolves. 12 h 20, 16 h, 20 h, 14 ans. FX 2 () 13 h, 15 h 30, 19 h, 21 h 30, 14 ans. Back Draft () V.I.A. 13 h 15, 16 h 10, 19 h, 21 h 40, 14 ans. Mes deux vies () 12 h 30, 21 h 40. 14 ans. Mes deux vies () 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 20, 21 h 40. 14 ans. Prix d'entrée : 4 S.

CLAP (2360, Chemin Sainte-Foy, 650-CLAP).

* Alice (-) 12 h 15, 14 h 30, 16 h 45, 19 h, 21 h 15, G. Il danse avec les loups (3) Version trançaise de Dances With Wolves. 12 h. 14 ans. L'éveil (3) v. f. Awakenings. 12 h. 30, 17 h. G. Uranus (4) 15 h. 21 h 45. G. ★ Adieu au faux paradis () V.o. allemande a.s.t.f. 15 h 15, 19 h 30. G. Bethune (4) 17 h 15, 21 h 30. G. Le silence des agneaux (3) 19 h 30. 18 ans. Prix special du mardi: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (5401, des Galeries, 628-2455). Salle 1: Confrontation à la barre (4) 18 h 45. 21 h 10. G. Salle 2: Les Doors (4) v.f. The Doors. 18 h 15, 21 h, 14 ans. Salle 3: Thelma et Louise (4) 18 h 30, 21 h, 18 ans. Salle 4: Dames galantes (4) 19 h 15. 21 h 15. 14 ans. Salle 5: Oscar (4) v. française. 19 h, 21 h 20. G. Salle 6: Princes en exil () 19 h, 21 h 15. G. Prix special du mardi: 4,25 \$.

LIDO (Lévis 837-0234). Salle 1 : Un flic à la Retour vers le futur # 3 (4) 19 h. Prix d'entrée 5. 14 ans. Salle 2 : La fissure # 2 () 19 h. 21 h. 14 ans. Salle 3: Jouer dur (4) V. française de The Hard Way. 19 h, 21 h 05. 14 ans. Salle 4: F.X. # 2 () 19 h. 14 ans. Thelma et Louise (4) 21 h 05. 18 ans. Prix d'entrée: 5.50 \$,5 \$ pour adolescents jusqu'à 17 ans; 3 \$ pour les moins de 13 ans (sauf pour les films cotés 14 ansi et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (252, rue Saint-Joseph est, 522-2828). Videos XXX: Nuit de toutes les débauches (-) 12 h 15, 15 h 10, 18 h 10, 21 h 10. Esclave sexuel sur catalogue (-) 13 h 45, 16 h 40, 19 h 40. 18 ans. Prix d'entrée :

PARIS (Place d Youville, 694-0891). Salle 1: Only the Lonely () V.O.A. 19 h 15, 21 h 15. Salle 2: Truth or Dare () V.O.A. 19 h, 21 h 30. G. Salle 3: Mannequin # 2 - On the move () 19 h. G. Stone Cold (6) 21 h. 18 ans. Prix special du mardi : 4 S.

PLACE QUEBEC (525-4524). Salle 1: Scanner # 2 () v. f. 19 h 15, 21 h 20, 14 ans. Salle 2: Misery () v.f. 19 h, 21 h 05, 14 ans. Prix d'entree tous les jours: 4 \$.

SAINTE-FOY (Place Sainte-Foy, 656-0592). : Salle 1: Hudson Hawk () 19 h 15, 21 h 20, Salle 2: What about Bob ? () 19 h, 21 h 10, G. Salle 3: Wild Hearts can be Broken () 19 h 30, 21 h 30. G. Prix special du mardi: 4,25\$

VIDEOTHEATRES - Bibliotheque de Québec, Succursale Saint-André, 500 boul. Bastien. (843-3263). Mar. jeu. ven. 18 h 30. Sam. Dim. 13 h 30. **Opération** beurre de pinottes.

Ce

Théâtre

GINGERBREAD LADY, de Neil Simon dans une adaptation de François Tasse. Avec Yves Jacques, Benjamin Lemieux, Marie-Ginette Guay, Diane Jules, Simone Chartrand, Jacques Baril Theatre du Bois de Coulonge, 1215, ch. St-Louis. Parc du Bois de Coulonge, 5illery. Mar. au ven. 20 h. Sam. 18 h et 21 h 30 (sauf le 31 août 20 h). Billets: 17,50 \$ en semaine. 19,50 \$ le samedi.

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE, de POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE, de André Jean. Avec Bertrand Alain, Marie-Josée Bastien, Jean-François Gaudet, Jacques Leblanc et Daniele Nolet. Mise en scène de Jacques-Henri Gagnon. Mar. au ven. 20h30. Sam. 18h et 21h30. Théatre La Fenière, 1500 rue de la Fenière, Ancienne Lorette, près de la route de l'aeroport. Billets: 17.25 \$ en semaine; 19.25 \$ les samedis, fraxes, inclused. Mécargostimes. 872. samedis (taxes incluses). Reservations: 872-

Musique

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC sous la direction de Simon Streatfeild. Ce soir 20 h. Soliste: Andre Michel Schub, pianiste. Salle Louis-Frechette du Grand Théatre. Prix d'entrée. 8 \$ a 33 \$.

L'HARMONIE DES COMPAGNONS. Spectacle de fin d'année. Ce soir 19 h 45. Auditorium de l'école. Les Compagnons de Cartier, 3643, des Compagnons, Sainte-Foy.

Spectacle

Duo Daniel Marcoux et Gilles Bernard, jazz standard. Lun. au mer. 22 h 15. Café-bar l'Em-prise, Hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne. En-

ree libre.

- Carole Lambert. Mar. su ven. pendant le 5 à 7. Baron Rouge, 350, boul. Sainte-Anne.

- Claude Olivier Dubuc, pianiste accordéoniste. Pendant les 5 à 7 du lun, au ven. et pendant les brunch et le buffet du dimanche.

Chateau Borne Entente, 3400, chanin Sainte. Château Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-

Voici les Excel 1991 Éditions spéciales...

Encore plus «excellentes»





Fabricant automobile de l'année

Ste-Foy Hyundai

Ste-Foy 654-9292

Hyundai St-Georges

Comté de Beauce 228-8814

Porlier Automobiles Inc.

105.55. Tere Aver

St-Georges Est

100, Napoleon

Sept-Hes 962-1828

Automobiles Léviko Ltée 144, ne. Kennedy Lévis 833-7140

Cité Hyundai 150, boul. Taché ouest Montmagny 248-7877

Gaspésie Auto Inc. Bonaventure 534-2191

M. Lessard Ltee 659, boul. St-Joseph Quebec 623-5471

Riviere-du-Loup Hyundai 289. Temiscouata Rivière-du-Loup 862-8144

Îles de la Madeleine Chemin des Caps Fatima, Île de la Madeleine 986-5566

Luxoto Inc. 484, Côte Joyeuse St-Raymond 1-800-463-3818

Rimouski Hyundai 375, boul. Ste-Anne Pointe-au-Père

Garage Jean-Roch Thibeault 909 MGR de Laval Baie St-Paul

Hyundai s'implante chez nous pour migux nous servir



Déjà les Excel 1991 offraient plus d'équipement standard que les autres voitures de

enveloppants : sièges arrière rabattables 60/40

en offrent encore plus.

Les Hyundai Excel 1991 Éditions spéciales

Les Éditions spéciales sont plus sportives et plus complètes : direction servo-assistée : déflecteur arrière ; roues d'allure sportive en aluminium radio AM/FM à syntonisation électronique, lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs ; sièges avant





Hyundai Laurier Station

Garage C. L. Auto Inc. 163, boul. LaSalle Baic Comeau 296-8824

164, boul. Laurier

Laurier Station

728-4044

Centre Hyundai 1605 bout. Henrie Bourassa Quebec 522-3738

et maculées de sang celles-là, cel-

les des Restes humains non identi-

fies et la vraie nature de l'amour.

au théâtre Crow's, cette pièce de

aussi une noiraude qui fait dans le

sado-masochisme et qui, bien

qu'elle se délecte d'histoires mor-

bides, est peut-être le plus sain

des personnages. Il y a une les-

bienne et un barman esseulés aus-

si, de même qu'un jeune admira-

teur à peu près « straight » de

David et le vieux pote plutôt lou-

che de ce dernier, Bernie. Cette

faune interagit comme dans une

partition musicale, l'éclairage les

relançant dans leur solitude torturée et assoiffée de tendresse. Leur

quête s'enroule à un noir suspen-

se : dans les parages, un psychoti-

que assassine et dépèce des

Mise en scène par Jim Millan

Concours international de violon

Un concurrent canadien toujours dans la course

Un seul des quatre concurrents canadiens, Martin Beaver, a survécu aux premières éliminatoires du Concours international de violon de Montréal qui se déroule présentement dans la métropole. Quarante-et-un jeunes musiciens venant de 12 pays ont participé à cette épreuve initiale

Martin Beaver se joint ainsi aux six candidats japonais (la plus forte délégation à passer cette éliminatoire), trois américains, trois soviétiques, un de la Corée du Sud, un de la France et un d'Israël pour former le groupe des 16 demi-finalistes.

Commencée hier, cette nouvelle étape du Concours de Montréal se poursuit aujourd'hui et demain et peut être entendue, en direct, sur les ondes de Radio-Canada, à compter de 13 h, en matinée, et de 20 h, en soirée.

Le répertoire de chacun des concurrents pour cette épreuve doit comprendre une sonate de Mozart au complet, une oeuvre d'un compositeur du pays d'origine du participant, trois pièces de virtuosité, ainsi que l'oeuvre imposée : la Sonate en la majeur de

À la suite de ces auditions, le jury sélectionnera neuf violonistes pour participer à la finale qui, elle, aura lieu des ler, 2 et 3 juin avec la participation de l'Orchestre symphonique de Montréal dirigé par Franz-Paul Decker.

En Bref

■ Le TMH au Petit Champlain

Après « L'Opéra de Quat'Sous » de Brecht l'été dernier, le Théâtre du TMH revient au Petit Champlain, du 21 au 27 juillet, avec « La petite boutique aux horreurs », du duo britannique Howard Ashman-Alan Menken. Il s'agit d'une première nord-américaine. Le spectacle est une conception de feu Stéphane Boulanger, emporté par le cancer en avril dernier. Karl-Patrice Dupuis agit à titre de co metteur en scène. La distribution se compose de Marie-Josée Beaudreault, Stéphane Blanchette, Lana Carbonneau, Catherine Charron, Claude Deshaies, François Gagnon, Jean Lachanced, Marie-Jo Lagacé et Jean-Pierre Pérusse.

■ Denise Gagnon

La comédienne Denise Gagnon évoquera à 20 h, le 5 juin, ses 30 ans de théâtre à Québec dans le cadre des rencontres du Café-Resto Bouche Bée (383, rue Saint-Paul). L'activité est organisée en marge de l'exposition « Québec, lieu de théâtre ». Laissez-passer disponibles au Centre d'initiation à l'histoire de la Ville de Québec, au 8, rue Vallière. Renseignements au 691-6092 ou au 691-6914.

■ La troupe à Bacchus joue Laberge

La troupe à Bacchus délaisse un temps le comique pour la comédie dramatique. Des 31 mai au 2 juin, 7 au 9 et 14 au 16 juin, elle présente à 20 h, au Théâtre de l'Ile, à Saint-Pierre-de-l'Ile-d'Orléans, «Le Banc», de Marie Laberge. Entrée: 10 \$. Réservations au 828-2967

« Au Retour des oies blanches »

Forte de l'hospitalité de Fusion théâtre neuf, l'Oasis théâtrale, une troupe de jeunes de 20 à 23 ans de Brossard, présentera à 20 h, samedi, le 1er juin, à l'auditorium Joseph-Lavergne de la bibliothèque Gabrielle-Roy, un grand Marcel Dubé, « Au Retour des oies blanches ». Un père oppressif, une sombre affaire de famille tirée au clair à la faveur d'un huis-clos d'une grande intensité dramatique.

■ Récipiendaire arts-études 1991

À sa première saison au sein de la troupe de théâtre du collège de Limoilou, Amélie Gosselin, étudiante en communications, obtient le prix arts-études 1991 pour sa performance dans « Dracula », pièce jouée en avril, dans le cadre du festival étudiant. Egalement à sa première saison, Nancy Vermette s'est adjugée la pareille pour son excellence en danse.

LE BOX-OFFICE

- 1 Jouer dur (2)
- 2 Mes deux vies (2)
- 3 Scanner # 2 le nouveau règne (4)
- 4 F X # 2 (2)
- 5 Il danse avec les loups (31)

maines le film est a l'affiche. Cette compilation tient compte du montant des recettes enregistrées vendredi, samedi et dimanche dans les principaux cinémas de la région de Québec soit: Cinéplex Charest, Canardière, Paris, Lido, Clap, Place Québec, Galeries de la Capitale, Place Sainte-Foy, Ciné-parc Beauport et Ciné-parc De la Colline.



La restauration démystifiée Conférences 1991

A l'École d'architecture de l'université Laval 1, côte de la Fabrique Québec (salle 2117)

Le mardi 28 mai 1991 à 19 h 30



La mise en valeur des Forges du Saint-Maurice: le projet de la Grande maison

par Michel Barry, Pierre Lessard et Roch Samson Sur le site de la première communauté industrielle au pays, un bref survol de la démarche qui guide l'ensemble des interventions de mise en valeur realisées aux Forges du Saint-Maurice. En mai 1990 après un abandon de plus d'un siècle, la Grande maison renaît sur les vestiges de ses caves, derniers vrais témoins d'une activité fébrile dans l'histoire d'une colonie en développement. Des personnages marquants, des objets temoins des grands épisodes de production, une maquette exceptionnelle et un clin d'oeil sur une journée d'août 1845 plongent aujourd'hui le visiteur au coeur du XIXe siècle. Michel Barry a été le chargé d'interprétation du projet de la Grande maison; Pierre Lessard a agi à titre de réalisateur et Roch Samson a été le responsable de la synthèse historique relative au

Le Conseil des monuments et sites du Québec tient à remercier les commanditaires suivants pour leur appui:

ent du Quebec

Service des parcs

UNIVERSITÉ LAVAL

Au 4e Festival de théâtre des Amériques

Moignons de mots et restes d'amour

MONTREAL — Pas très valorisant que de crier au feu un an après les pompiers. Le



Marie Tifo, ci-dessus, incarne la pyrotechnique Sophie de «Ha ha !»

souligner la remarquable lecture faite l'an dernier par Lorraine Pintal de Ha ha de Réjean Ducharme, au TNM.

par JEAN ST-HILAIRE

Ce texte au tragi-comique suractivé par une piquante perversion de la langue était une patate chaude entre les mains des directeurs de nos théâtres professionnels: douze ans d'omission prudente entre sa création par Jean-Pierre Ronfard, au TNM, en 1978, et sa reprise par Mme Pintal. Si on attend d'être súr de faire mieux avant de la remonter, on ne la reverra pas de sitôt..

Le résultat est exceptionnel sous tous les rapports. On a encore ce soir pour le constater à ce 4 e Festival des Amériques, au théàtre Denise-Pelletier, vieille salle un peu tarabiscotée mais sympathique de l'est de Montréal. Mme Pintal a trouvé des formes et imprimé un mouvement sur mesure à cet univers ahurissant où deux hommes et deux femmes, deux couples, se griffent joyeusement

remis du coup en cause les rapports sociaux et le théâtre par ce texte. Vrai. Sa langue et ses personnages marinent dans le quotidien de musiquettes et de pubs kétaines du Québec des années 70, les « moignon, moignon », « caca fait là » et autres « refe-leme-le » sont des sécrétions de l'angoisse, de l'impuissance et de la démission affective. Ce vide existentiel est magnifiquement souligné par le décor blanc de Danièle Levesque. Un intérieur aux parois qui vont se rétrécissant vers l'arrière domine quatre autos : fissure nette au plancher et au plafond; au fond, 21 aquariums ... A l'image des poissons

rien du monde qui les entoure. Le jeu ne dépare rien. Solide chez Julie Vincent et Gaston Lepage, il est captivant chez le veule poète Roger de Robert Lalonde et tout simplement renversant chez la pyrotechnique Sophie de Marie Tifo. Clownesque, canaille, sa-

au bord d'un gouffre de médio- tres fleurs d'angoisse, torontoises

crité. On a dit que Ducharme a qui les habitent, les personnages tournent en rond et n'apprennent

l'Albertain Brad Fraser vient de remporter au Quat'Sous, sous la griffe d'André Brassard, un vif succes. Les deux versions n'ont rien de siamoises, parait-il. La québécoise serait plus sombre. Celle de Millan, fidèle à l'image du Crow's qui se définit comme théatre alternatif, est provocante avec ses scènes sexuelles presque explicites. Celles-ci donnent tout leur fouet aux répliques crues et aux drôleries des marginaux peuplant la jungle urbaine décrité par Fraser. Les types? Acteur « recvclé » en garçon de table, homosexuel, David, le protagoniste, partage l'appartement d'une fille qui ne sait trop où elle en est. Il y a

lace: génialement kétaine. Restes d'amour torontois

Sur fond blanc toujours, d'au-

de Lavironde, 571 places, n'est ja-

mais assez grande pour répondre

à la demande. Pour réserver les

billets le numéro est le (418) 248-

Le spectacle attrait moins par son invention scénique que par le dynamisme de son récit. C'est mené tambour battant, en une succession de courtes scènes parfaitement rythmées et d'un comique souvent claquant. Une solide direction d'acteurs. Bel esprit de corps de la distribution de laquelle se démarque John Moffat qui, sans typification facile, reussit a faire sentir l'angoisse calme que

Pas un seul temps morts dans

Reprise du Carrefour mondial de l'accordéon de Montmagny

MONTMAGNY — Lauréat du grand prix de l'événement touristique de l'année dans la région Chaudière-Appalaches en 1990, après seulement sa deuxième année d'existence, le Carrefour mondial de l'accordéon de Montmagny revient à l'affiche les 30, 31 août, 1er et 2 septembre.

LE THÉATRE PAUL HÉBERT

invitent

100 personnes

À LA PREMIÈRE DE LA PIÈCE

QUELQUE PART...UN LAC

Théâtre Paul-Hébert à Saint-Jean, Île d'Orléans

POUR PARTICIPER: Remplissez le coupon ci-dessous,

retournez-le à l'adresse indiquée et écoutez CITF-FM. 25 ga-

gnants mériteront 2 paires de billets et l'un d'eux gagnera un for-

fait souper-théâtre pour quatre (4) personnes au restaurant Ma-

noir Saint-Jean. Tirages tous les jours entre le 27 mai et le 7 juin

DISTRIBUTION:

Denise Verville

Jacques Baril

Pierre Potvin

Hugo Hamel

Marie-Ginette Guay

Benjamin Robinson

Paul Hébert

par GILBERT LEDUC

Encore une fois, c'est sous le signe de la musique internationale que revivra cette grande fête magnymontoise qui avait attiré 25 000 visiteurs l'an dernier, soit quatre fois plus qu'en 1989.

Des accordéonistes originaires de Bulgarie, Chine, Danemark,

D'ERNEST THOMPSON

ADAPTATION D'ALBERT

22 juin 1991 à 20 h 30 au

DE PLUS, COUREZ LA

CHANCE DE GAGNER UN

FORFAIT SOUPER-THEATRE

POUR QUATRE PERSONNES

AU RESTAURANT MANOIR

SAINT-JEAN.

TRADUCTION ET

MILLAIRE

Le samedi

du Canada seront sur place pour présenter des spectacles à la salle Lavironde de la polyvalente Louis-Jacques-Casault et offrir des ateliers à l'Expodrome Boulet. À l'occasion de ces ateliers, le public pourra se familiariser avec les différentes sonorités et s'instruire sur les détails de fabrication des instruments.

Les billets s'envolent comme Ecosse, France, Irlande, Italie et des petits pains chauds. La salle

L'exposition consacrée à l'accordéon reviendra de nouveau au manoir Couillard-Dupuis.

Une grande soirée dansante aura lieu le samedi 31 août, à l'Expodrome Boulet. A cet endroit, pendant la durée du Carrefour mondial de l'accordéon, des musiciens amateurs défileront sur la scène pour faire valoir leur talent.

David dissimule sous ses dehors ce théâtre. Une belle réussite. FAMOUS PLAYERS CES HORAIRES COUVRENT LA PÉRIODE DU 26 AU 30 MAI INC

LES GALERIES DE LA CAPITALE CONFRONTATION A LA BARRE (G) LES DOORS (14) Dolby HELMA & LOUISE (V.F.) (18) Dolby mardis DAMES GALANTES (14) Dolby OSCAR (V.F.) (G) Dolby RINCES EN EXIL (G)

WHAT ABOUT BOB? (G) (V.O.A.) WILD HEARTS CAN'T BE BROKEN (G) (V.O.A.)

PLACE QUÉBEC

TOUTES LES REPRÉSENTATIONS À 4.00\$ SCANNERS 2 (V.F.) (14) MISERY (V.F.) (14)





CINEMAS CINEPLEX ODEON

CINÉMA ST-GEORGES INFO HORAIRE: 228-CINÉMA ALOUETTE INFO-HORAIRE: 337-24

JOUER DUR (14 ans) Dolby 12:10 - 14:25 - 16:40 - 19:00 - 21:30 LES NUITS AVEC MON ENNEMI (14 ans)

LE SILENCE DES AGNEAUX (18 ans) IL DANSE AVEC LES LOUPS (14 ans) FX 2 (14 ans) Dolby 13 00 - 15:30 - 19:00 - 21:30

BACK DRAFT (14 ans) (v.o. anglaise) Dolby 13:15 - 16:10 - 19:00 - 21:40 MES DEUX VIES (14 ans) Dolby 12:30 - 14:45 - 17:00 - 19:20 - 21:40

ONLY THE LONELY (v.o. anglaise) Dolby Sam., Dim.: 13:15 - 15:15 - 17:15 - 19:15 - 21:15 Yen., Lun. au Jeu.: 19:15 - 21:15 MADONA TRUTH OR DARE (14 ans) o. anglaise) m. Dim.: 13:45 - 16:15 - 19:00 - 21:30 n. Lun. au Jeu.: 19:00 - 21:30

STONE COLD (18 ans) (v.o. anglas Sam. Dim. 16 00 - 21 00 Ven. Lun. au Jeu - 21 00

MANEQUIN 2 ON THE MOVE (G) (v.o. angl

OUS LES FILMS • TOUTE LA JOURNÉE TOUS LES CINÉMAS

CANARDIÈRE PROGRAMME DOUBLE MISERY (v. française) (14 ans) Ven. Sam. Lun au Jeu. 21 20 Dim. 13:15 - 17:15 - 21:20 CINÉ-PARC BEAUPORT MES DEUX VIES (14 ans) vertim : QUAND L HABIT FAIT L'ESPION (14 ans) CINÉ-PARO DE LA COLLINE Route 20 (sortie \$11) 831-9778 n ROBOCOP 2 (14 ans) LA FISSURE 2 (14 ans) 2e film : DARK ANGEL (14 ans)



ALICE (G) Dolby 12:15 - 14:30 - 16:45 - 19:00 - 21:15 MARDIS À

sur les ondes de CITF-FM. Valeur totale des prix: 1 488\$ Règlements disponibles à CITF. QUELQUE PART UN LAC, CITF-FM 580, Grande Allée Est, bureau 250 Québec, QC G1R2K2 NOM **ADRESSE** Date limite de participation: le jeudi 6 juin 1991

Un adolescent de 15 ans a comparu hier en chambre juvénile de la cour

du Québec, à la suite d'une tentative de meurtre survenue vers 2 h30

lundi, au 1127, rue Bourlamarque, à Québec. Le suspect aurait

poignardé la mère de son amie, agée de 45 ans, qui l'aurait surpris en

boisson avec sa fille. Le mineur, qui avait l'habitude de porter un

couteau sur lui, a poignardé la femme au dos et à l'avant-bras, après

avoir été averti de quitter les lieux. La victime a eu la vie sauve grâce à

la robe de chambre de ratine qu'elle portait. Elle dû être hospitalisée.

L'adolescent a été arrêté chez lui, rue Crémazie, une heure plus tard et

Nathalie Côté, 20 ans, de Trinité-des-Monts, près de Rimouski, a été

accusée hier, devant le juge Raoul Poirier, de tentative de meurtre, de

voies de faits graves et d'avoir porté une arme dans un dessein

dangereux. La victime est sa soeur, poignardée à l'abdomen samedi,

lors d'une querelle à l'hôtel de Lac-des-Aigles. La suspecte a été libérée

sous condition et revient en cour le 28 octobre. Par ailleurs, une bagarre

à poings nus entre deux Amérindiens et le propriétaire du Bar

Gaspésien, à Pointe-à-la-Croix, s'est terminée en cour. En effet, les

deux agresseurs arrêtés samedi ont été accusés de voies de fait et

Carole Bergeron, cette femme de 35 ans retrouvée sans vie dimanche,

dans sa chambre de la rue de LaSalle à Québec, serait

vraisemblablement décédée de causes naturelles. C'est ce qu'a laissé

entendre la police hier, en précisant que des analyses compléteraient le

rapport d'autopsie. Un témoin, ami de la victime, a été longuement

interrogé mais aucune arrestation n'a eu lieu. Par ailleurs, la dame de

26 ans, qui est tombée d'un balcon de la rue Richelieu aux petites

heures hier, l'aurait fait volontairement. La victime a subi de

nombreuses fractures aux jambes, en tombant du deuxième étage.

a été confié au Directeur de la protection de la jeunesse.

Centre de traitement des boues de fosses septiques à St-Raymond

Des citoyens s'opposent au nouveau projet

NEUVILLE — La construction du centre de traitement et de transformation des boues de fosses septiques en compost devrait débuter dans un mois environ, à Saint-Raymond. Mais, au nom de l'environnement, un groupe de citoyens s'oppose à ce projet qui a pour but de l'améliorer.

par DOMINIC HARDY collaboration speciale

Ce nouveau projet sera bien différent de celui que la MRC de Portneuf a du abandonner au stade expérimental, l'été dernier, à Saint-Basile, en raison des mauvaises odeurs qui avaient provoqué le braquage des résidents de cette municipalité.

Mais cette fois, tant le maitre d'oeuvre et exploitant, la compagnie Valoraction, et le promoteur, la MRC, ont retenu la leçon et opté pour un emplacement loin d'une zone urbanisée et un pro-

APPEL D'OFFRES

Génératrice d'urgence au Foyer

25, rue Saint-Philippe Saint-Louis-du-Ha-Ha (Quebec)

M. Régis Bossé, directeur général

Le Foyer Beausejour demande des

soumissions pour la fourniture et l'installation d'une génératrice

d'urgence 200KVA incluant un (1)

interrupteur de transfert automa-

tique, un bâtiment pour la

Tous les entrepreneurs licenciés

ayant leur place d'affaires au

Quebec pourront soumissionner

sur ce projet et agiront comme en-

Chaque soumission devra être ac-

compagnée d'un chèque visé au

montant de dix pour cent (10%) du montant total de la soumission

fait à l'ordre du Foyer Beauséjour

Inc. ou d'un cautionnement de soumission établi au même mon-

tant, valide pour une période de

quarante-cinq (45) jours de la

date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission

devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie

d'exécution représentant 100%

Le document d'appel d'offres a

priorité sur les documents nor-

Les formules de soumission des

documents normalisés du Mi-

haque soumission inclura tous

les travaux et sera acheminée au

propriétaire pour l'ouverture des

Le propriétaire ne s'engage à ac-

cepter ni la plus basse ni aucune

Les plans et devis, documents

normalisés pour appel d'offres public du gouvernement du

Québec et autres renseignements

seront disponibles au bureau de

l'ingénieur contre un dépôt non

Fermeture et ouverture des

soumissions: 10 juin 1991, 16

Exécution des travaux: 15 sep-

M. Régis Bossé

Directeur général

remboursable de 70\$ + TPS.

heures, au Foyer Beausejour.

des soumissions reçues.

nistère devront être utilisées.

du montant du contrat

malises.

soumissions.

tembre 1991

génératrice et autres travaux di

Projet:

Beauséjour Inc

Propriétaire:

A l'attention de:

Jean-Paul Roy

Ingénieur-conseil , rue Principale

trepreneur general.

Saint-Modeste (Québec)

Ingénieur:

GOL 3WO

867-2145

Foyer Beausejour Inc.

cédé fonctionnant en circuit fermé plutôt qu'à l'air libre.

Le système choisi a été mis au point par la firme suédoise DAB. Ce système équipe depuis plusieurs années les usines de traitement dans ce pays scandinave et il a notamment la qualité d'éliminer les problèmes d'odeurs. Une usine semblable est d'ailleurs exploitée avec succès à Cowansville, assure M. Jean-Yves Drolet de Valoraction.

L'emplacement choisi sur le territoire de Saint-Raymond pa-

■ Fou furieux

d'une étude indépendante qui offre toutes les garanties nécessaires. Il a été approuvé par la MRC et a reçu toutes les autorisations du ministère de l'Environne-

Actuellement, l'endroit est exploité à ciel ouvert par la compagnie Sani-Saint-Raymond qui dispose des boues sans aucun traitement. Des résidents qui habitent jusqu'à 500 mètres du dépotoir se plaignent des odeurs.

Mais jeudi, lors d'une seance d'information, une quarantaine de personnes manifestaient leur opposition quant au choix de Saint-Raymond pour le nouveau centre projeté, d'une capacité de traite-

roisse a également fait l'objet ment de 3,5 à 4 millions de gallons, qui aurait pour effet de régler ce problème.

> Selon le maire de Saint-Raymond paroisse, M. André Girard, responsable de ce dossier auprès de la MRC, il est aberrant et curieux de constater cette nouvelle manifestation du syndrome « pas dans ma cour » et qu'au nom de la protection de l'environnement, on s'oppose à une solution qui a pour but de l'améliorer. Il estime que les raisons avancées par les opposants, la peur des camions et des odeurs, sont à tout le moins « des

duire 2000 mètres cubes par annee de compost.

hier, une personne disposée à parler au nom des opposants.

arguments très faibles ». La MRC de Portneuf cherche depuis deux ans le moyen de régler le problème des boues de fosses septiques depuis que le ministère de l'Environnement a fermé la plupart des lieux d'épandage, forçant, faute d'alternatives, plusieurs vidangeurs à déverser ces matières un peu partout en toute illégalité. Le projet de la MRC permettrait en outre de pro-

Il a été impossible de joindre,

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE DANS LE SOLEIL ous étes membre du CLUB, entrez le code suivant 17808097 Sinon, composez sans frais, le 1-800-563-8688 CLUB Multi points LE SOLEIL N'A JAMAIS ETE AUSSI

Accident mortel

En Bref

■ Tentative de meurtre

Agression sur sa soeur

d'entrave au travail des policiers.

■ Mort naturelle

Matthieu Trudel, 17 ans, de Loretteville, a péri vers 21 h dimanche, dans une collision entre deux véhicules, survenue dans une courbe du chemin Industriel à Val-Bélair. La victime était passager de la voiture. Par ailleurs, Mario Ferland, 20 ans, de Trois-Rivières, a subi de graves blessures vers 7 h30 lundi, lorsque son véhicule a capoté plusieurs fois sur l'autoroute 40 à Cap-Santé. Les outils de désincarcération ont été nécessaires pour dégager le blessé grave.

Demande de

soumission

Le Centre hospitalier Robert-Giffard

demande des soumissions pour l'ins-tallation d'un système d'alarme in-cendie dans les unités de psychiatrie long terme, secteur L-300.

Les documents de soumissions pour-

ront être obtenus en s'adressant au Service des Aménagements du Centre hospitalier Robert-Giffard (à l'atten-tion de M. Yvon Houde, (418)663-5010) Une visite des lieux est prevue

et a été cédulée pour le 3 juin 1991 à 14

ichetées, clairement identifie SOUMISSION -- SYSTEM

D'ALARME INCENDIE SECTEUR L

ments requis et acheminées au:

2601, de la Canardière

Beauport (Porte T-7) G1J2G3

M. Marc Bouchard, ing.

A l'attention de

our et à la même heure.

TECHNIQUES

IVAN METHOT, ING.

accompagnées des cautionne-

Centre hospitalier Robert-Giffard

Direction des services technique

eront recues jusqu'a 15 heures le 11

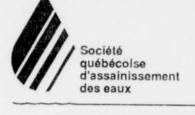
juin 1991, pour être ouvertes publi-quement au même endroit, le même

Le propriétaire ne s'engage à accepter

ni la plus basse, ni aucune des soumis

LE DIRECTEUR DES SERVICES

SYSTEME



a menacé les policiers de mort.

Travaux dans la paroisse de Saint-Bruno-de-Guigues Comté de Rouyn-Noranda-Témiscamingue Appel d'offres no: 322-3-01-41-31

Un homme de 50 ans, ivre et fou furieux, a été neutralisé par les

patrouilleurs de la Sûreté du Québec, après s'en être pris

successivement à sa femme et à trois policiers, dimanche soir, à

Lac-Saint-Charles, Pierre-Claude Thewisson, domicilié rue

Bourbeau, a été accusé hier de méfaits, d'utilisation d'une arme

dans un dessein dangereux, de menaces et de refus d'obéir à un

agent de la paix. Le suspect a notamment brandi un bidon

d'essence et une machette pour apeurer les policiers, alertés par

l'épouse. C'est finalement un patrouilleur qui a pris l'agresseur en

souricière avec son véhicule et qui l'a fait tomber par terre.

L'homme avait notamment frappé son épouse avec un cendrier et

Partie "A" - Travaux d'assainissement

Fourniture et pose de conduites d'égouts (100 à 300 mm) incluant regards, chambre de drainage, raccords, rélection de voirie des rues existantes et divers travaux connexes.

Partie "B" - Travaux municipaux

Fourniture et pose de conduites d'aqueduc et d'égouts (150 à 450 mm), bornes-fontaines, puisards, ponceaux, réfection de voirie des rues existantes et divers travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SQAE, Service gestion des contrats, Place du Canada, 1010, de la Gauchetière Ouest, bureau 2110, Montréal (Québec) H3B 2N2. Tél.: (514) 397-0416.

PRIX: 125,00 \$ (toutes taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société. De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connais-

sance du "Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux*, publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de ville de Saint-Bruno-de-Guigues; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Ass. de la construction de l'Ouest du Québec Inc.; Société à Montréal.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS : Hôtel de ville de Saint-Bruno-de-Guigues: a/s M. Serge Côté, secrétaire-trésorier, 21, rue Principale Nord, Case postale 130, Saint-Bruno-de-Guigues (Québec) JOZ 2GO. Le mercredi 19 juin 1991 à 14 h 00. **GARANTIES DE SOUMISSION: MONTANTS:**

58 000.00 \$ Partie "A" — Travaux d'assainissement Partie "B" — Travaux municipaux 46 000,00 \$

FORME: Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au

Québec ou deux cautionnements de soumission. RENSEIGNEMENTS: Monsieur Jacques Boulet. Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumission-

La Société et la paroisse de Saint-Bruno-de-Guigues ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc. Directeur, gestion des contrats

5-28-05-91

CENTRE HOSPITALIER ROBERT GIFFARD APPEL D'OFFRES

CENTRE HOSPITALIER ROBERT GIFFARD

Demande de soumission

APPEL D'OFFRES

Le Centre hospitalier Robert-Giffard demande des soumissions pour la construction de portes et cloisonnements coupe-feu (phase III)

Les documents de soumissions pourront etre obtenus en s'adressant au Service des Amenagements du Centre hospitalier Robert-Giffard (a l'atten-tion de M. Yvon Houde, (418)663-5010). Une visite des lieux est prévue et a été cédulée pour le 5 juin 1991 à 14

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées, clairement identifiées SOUMISSION - PORTES ET CLOI SONNEMENTS COUPE-FEU (PHASE accompagnées des cautionne ments requis et acheminées au:

> Centre hospitalier Robert-Giffard Direction des services techniques 2601, de la Canardière Beauport (Porte T-7)

À l'attention de: M. Marc Bouchard, ing.

nt reçues jusqu'à 15 heures le 18 juin 1991, pour être ouvertes publi-quement au même endroit, le même our et à la même heure

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soui sions recues.

LE DIRECTEUR DES SERVICES IVAN MÉTHOT, ING.

91-05-21

CENTRE HOSPITALIER ROBERT GIFFARD

APPEL D'OFFRES Demande de soumission

Le Centre hospitalier Robert-Giffard demande des soumissions pour la construction d'une rampe d'évacua-tion pour civieres et fauteuils roulants.

Les documents de soumissions pourront être obtenus en s'adressant au Service des Aménagements du Centre hospitalier Robert-Giffard (a l'attention de M. Gérard Dumas, (418)663-5010). Une visite des lieux est prévue et a été cédulee pour le 4 juin 1991 à 14 heures. Les soumissions, dans des enveloppes

soumission — R RAMPE D'EVACUA-TION POUR CIVIERES ET CHAISES ROULANTES" accompagnées des cauionnements requis et acheminées au

Centre hospitalier Robert-Giffard Direction des services techniques 2601, de la Canardière Beauport (Porte T-7) G1J2G3

À l'attention de: M. Marc Bouchard, ing.

seront reçues jusqu'à 14 heures le 18 juin 1991, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même iour et à la même heure

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

LE DIRECTEUR DES SERVICES TECHNIQUES IVAN METHOT, ING.



Réactions partagées sur le référendum de St-Romuald

Ryan doit se prononcer aujourd'hui

C'est aujourd'hui que le ministre des Affaires municipales, M. Claude Ryan, va commenter les résultats du référendum qui s'est déroulé dimanche à Saint-Romuald et qui a vu les résidents de cette municipalité de la rive sud de Québec rejeter majoritairement le projet de fusion avec Saint-Jean-Chrysostome.

par THIERNO DIALLO LE SOLEIL

1991

2 h30 aurait

ris en

er un

après

ace a

lisée.

ard et

a été

e, de

ssein

nedi,

erée

arre

Bar

les

t et

che.

rait

usse

nt le

nent

tites

ge.

che,

du

ure.

fois

été

C'est ce qu'a indiqué hier son attaché de presse, M. François Grenon. Plusieurs observateurs se demandent si le ministre suivra les recommandations de la commission qu'il avait lui-même instituée pour entendre partisans et adverà la nécessité d'une fusion ou si, au contraire, il va s'en remettre au verdict populaire lors d'élections municipales en novembre prochain. On sait que celles-ci devaient avoir lieu l'automne dernier mais qu'elles avaient dû être reportées en raison justement du débat sur la fusion.

En attendant la réaction du ministre Ryan, plusieurs elus locaux

ont affirmé hier que les résultats 3000 POINTS FFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE SOLEIL s étes membre du CLUB, entrez le code suivan 32750212 inon, composez sans frais, le 1-800-563-8688.

CLUB Multi points 1

LIRE

LE SOLEIL

de la consultation de dimanche ne remettaient nullement en cause le principe même regroupements.

« Je m'y attendais depuis que plus de 3000 citoyens ont signé une pétition pour dénoncer ce projet », a déclaré hier le député péquiste de Lévis, M. Jean Garon, qui a déploré que le conseil munisaires du projet et qui avait conclu cipal de Saint-Romuald n'ait pas alors écouté la population pour faire faire d'abord des études sur les avantages d'une fusion, non pas avec Saint-Jean, mais plutôt avec Lévis et ainsi favoriser l'émergence d'une « grande ville sur la Rive-Sud ».

> M. Garon rappelle que plusieurs de ses concitoyens de Saint-Romuald affirment avoir des relations beaucoup plus importantes avec Lévis et que certains y gagnent leur vie. « Il faut éviter les pôles inutiles de friction, comme ceux que connait la Rive-Nord », a ajouté M. Garon, pour qui la chambre de commerce et les clubs de l'âge d'or donnent un bel exemple du nécessaire regroupement sur la Rive-Sud.

Même son de cloche de la part de sa collègue des Chutes-de-la-Chaudière, Mme Denise Carrier-Perreault, qui était cependant favorable, elle, à la fusion

a-t-elle affirmé.

Le maire de Saint-Romuald, M. Denis Grenier, est lui aussi d'avis que le vent des regroupements est irréversible et regrette que « ce projet d'avenir » ait été rejeté par quelque 60 % de la population. Il attribue ce rejet au « repli des citoyens face au changement, à la faible participation et à une certaine campagne de désinformation ».

Le maire n'entend toutefois pas céder aux pressions des adversaires de la fusion pour démissionner. « On va continuer de bien administrer la ville jusqu'aux prochaines élections », a-t-il indiqué. Quant à son éventuelle candidature pour un second mandat, il refuse d'en parler avec précision, affirmant poursuivre sa réflexion.

Pour son homologue de Saint-Jean, M. Arthur Roberge, « les livres sont fermés pour le moment puisque la population a parlé» mais il demeure persuade que la majorité des gens de Saint-Romuald est favorable à une fusion. M. Roberge se demande si le réfé-

■ Parc de l'Artillerie : entente

QUÉBEC - Le ministre québécois responsable de la région de Québec,

M. Marc-Yvan Côté, a déclaré hier qu'une entente était intervenue

entre la ville de Québec, l'Hôtel-Dieu et le gouvernement du Québec

pour construire un stationnement souterrain qui permettra d'aller de

l'avant ensuite dans le projet d'aménagement du parc de l'Artillerie. Le

maire de Québec, M. Jean-Paul L'Allier, a reconnu que sa ville est prête

Sainte-Foy

658-7771

fondes incidences dans le déve- rendum a en fait porté sur ce proloppement de notre région », jet de société ou sur les performances du conseil municipal.

Le maire de Lévis, M. Robert Guay, a fait dire quant à lui qu'il preferait « prendre le temps de regarder » avant de risquer le moindre commentaire sur le référen-

Enfin, la représentante du comité du NON, Mme Madeleine Bureau-Carrier, qui a dejà demandé la démission du conseil municipal, va faire parvenir une lettre à M. Ryan aujourd'hui pour lui demander de mettre fin au mandat de ce conseil qu'il avait maintenu au pouvoir jusqu'à la fin du référendum. Elle-même ancienne conseillère, Mme Bureau-Carrier a indiqué hier qu'elle n'avait pas encore pris de décision sur de son avenir politique.

Pour le représentant du camp du OUI, M. Michel Gagon, c'est le mode même de référendum imposé par le ministère qui est en cause. « Le vote de dimanche n'est pas contre la fusion, mais bien contre le conseil municipal », estime-t-il.

Les bouteilles vides

dum de dimanche

la Société des alcools du Québec collabore de nouveau cette année au succès du Noël du Bonheur, parrainé par l'abbé Jean-Marie Brochu. Elle remettra aux organisateurs tout l'argent qu'elle aura recueilli de la récupération des bouteilles de vin vides dans la région de Québec. Mais non! C'est faux! Je blague! Vous savez bien que la SAQ refuse de prendre ses responsabilités dans ce dossier. Pour elle, et pour elle seule, toutes les raisons sont bonnes pour ne pas récupérer les bouteilles vides. Les restaurateurs ne demanderaient certainement pas mieux; les enfants non plus (parce qu'ils pourraient revendre les bouteilles vides) tout comme le ministre de

Le duc d'Orléans

placées sur les comptoirs-caisses.

ra! pour la SAQ! Vive les tirelires

Vous souvenez-vous du Duc d'Orléans ? C'était un ancien dragueur de mine, transformé en yatch de croisière, et qui transportait les touristes sur le fleuve Saint-Laurent jusqu'au début des années 70. Il a été remplacé par le Louis-Jolliet.

l'Environnement. Mais la SAQ s'entête. Bolo SAQ.

C'est vrai cependant que la SAQ collabore de nouveau, cette

année, au succès du Noël du Bonheur. Jusqu'au 8 juin, la clientèle

qui se rendra dans n'importe quelle des succursales de la Société

des alcools du Québec pourra déposer ses dons dans les tirelires

saisir le Parlement. Pavoisons! «Congratulons»! Hip! Hour-

Gros efforts! Quelle participation extraordinaire! Il faut en

CHAMPAGNE

Puisque l'on parle du Noël du Bonheur, laissez-moi vous raconter ce que j'ai appris, le printemps dernier, à bord du Louis-Jolliet sur lequel j'avais été invité par la direction de CJRP pour une croisière dominicale, celle du Noël du Bonheur justement. Le capitaine du navire, Marc Hébert, à qui je posais la question, m'informa que le petit Duc d'Orléans fait maintenant des croisières, à Sarnia, en Ontario, sur la rivière St. Clair, cette partie du fleuve Saint-Laurent qui unit les lacs Huron et Erié. C'est tout près de Detroit.

La revue Trends du mois de juin 90 a d'ailleurs publié toute l'histoire de notre Duc d'Orléans, maintenant ontarien. Pour affréter ou louer le Duc d'Orléans, il faut débourser 500 \$ pour la première heure puis 350 \$ pour chaque heure supplémentaire. Le duc offre aussi des petites croisières d'une heure et même un brunch pour moins de 15 \$ par personne.

Il appartient maintenant à un dénommé Dough McKay de Sarnia, en Ontario.

Quant à son yatch-jumeau, La Roseline (qui s'en souvient?) personne en ville ne sait ce qu'il est devenu.

• Et puisque l'on parle, en début de chronique, de la SAQ, autant en profiter pour vous annoncer que Marcel Globe vient de succéder à Denis Desroches comme directeur du magasin de la SAQ de Place Laurier. M. Desroches, quant à lui, est maintenant directeur de la succursale du centre commercial Henri-Bourassa de Charlesbourg.

 Le propriétaire d'automobile Lallier Ste-Foy, Jean-Louis Duplessis, est le premier homme d'affaires à s'être prévalu de la promotion exceptionnelle au profit de la Fondation du Centre Louis-Hébert. En remettant un chèque de 10 000 \$ à la Fondation, M. Duplessis peut donc se prévaloir de 4500 \$ de publicité radiophonique à Radiomutuel et 4500 \$ de crédit d'hôtellerie et de restauration au Château Bonne Entente et au Georgesville. Si vous voulez, vous aussi, vous impliquer dans cette Fondation, demandez M. Claude Maurice en composant le 529-6991.

• Connaissez-vous Rosa Bora? C'est une très jolie dame, d'origine sud-américaine, qui est propriétaire, à la Place de la Cité, à Sainte-Foy, d'une très aguichante boutique de lingerie féminine. Des deshabillés affriolants, des guêpières super sexy; des sous-vêtements concupiscents et des survêtements transparents. Vous voyez ce que je veux dire. Or, demain soir, Rosa Bora, qui vient de changer de local dans la Place de la Cité, inaugure son nouveau magasin et elle offre aussi un défilé de mode à ses invités... dont je suis. Inutile de vous dire que je ne manquerai pas cette ouverture pour rien au monde. Je vous en reparlerai, peutêtre même avec photographies si c'est possible.





QUÉBEC ET L'EST

LE SOLEIL

ÉCHOS DES

QUEBEC

Mises en chantier

Le territoire des municipalités membres de la Communauté urbaine de Québec (CUQ) a enregistré, au cours du mois de mars 1991, 243 mises en chantier résidentielles pour des permis évalués à près de 48 millions \$. C'est plus du double de ce qui avait été enregistré un mois plus tôt, mais plus de 34 % de moins que pour la même période l'an dernier, selon les statistiques mensuelles de la CUQ.

CHARLESBOURG

Appui à la CTCUQ

L'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN) appuie le plan de relance de la CTCUQ, notamment sa demande au ministère des Transports d'abandonner le projet de circulation à sens unique sur le pont de Québec et celle de mettre fin aux subventions des stationnements des employés gouvernementaux. L'UQCN considère que les 12 millions \$ prévus pour le seul projet du pont de Québec seraient socialement et environnementalement mieux employés s'ils étaient investis dans le transport en commun.

SAINT-AUGUSTIN

Demande d'exemption

Le conseil municipal de Saint-Augustin demande au ministre des Affaires municipales, M. Claude Ryan, de modifier son projet de loi sur la majoration de 30 \$ des frais d'immatriculation des automobiles afin de financer la CTCUQ pour en exempter les citoyens de cette municipalité, compte tenu du fait que celle-ci est déjà desservie par un transporteur privé. Selon le maire Denis Côte, il serait logique que ses concitoyens n'aient pas à payer pour un service qu'ils n'ont pas.

MATANE

Fête du drapeau

Environ 250 personnes, surtout des étudiants, ont participé vendredi à Matane à une cérémonie visant à rendre hommage au drapeau du Québec. Cette cérémonie a eu lieu à la polyvalente de Matane, lors de la récréation du matin. « La participation a été supérieure à l'an dernier. Par cette cérémonie, on veut dire aux jeunes que l'avenir du Québec, c'est eux, et qu'il faut développer leur sentiment nationaliste », a dit un organisateur, M. Pierre Marquis, professeur d'histoire qui s'identifie comme un régionaliste convaincu. Cette cérémonie était organisée par la Société d'action nationale de Matane.

VANIER

75 ans, ça se fête

Du 5 au 9 juin, toute la population de Vanier est conviée à une trentaine d'activités sociales, culturelles et sportives pour souligner les 75 ans d'histoire de sa ville, sur le thème : « Une fête de famille ». La mascotte VANI, fabriquée à partir d'un dessin de la jeune Karine Roussel, y attend tout le monde, grands et petits, avec son air doux et chaleureux. Les festivités se termineront en apothéose, le 9 juin, par un feu d'artifice.

RIMOUSKI

J'ai le goût de l'Est

Danny Deschênes, de la polyvalente Paul-Hubert, à Rimouski et Marie-Pierre Jacques-Gagnon, de la polyvalente de La Pocatière, ont remporté le 3e concours annuel « J'ai le goût de l'Est », organisé par les cègeps de l'Est du Quèbec et de l'université du Québec à Rimouski. Ce concours vise à susciter chez les élèves du secondaire le goût des études supérieures, chez eux. Des bourses d'études accompagnient ces prix.

Pour empêcher l'annexion de Neufchâtel-Nord à Loretteville Québec investit près de 2 millions \$

En même temps qu'il expliquait que l'annexion de Neufchâtel-Nord allait coûter aux contribuables de Loretteville une hausse de taxes de 2 % par an durant 20 ans, le maire de Québec, M. Jean-Paul L'Allier, a annoncé hier que sa ville allait dépenser 125 000 \$ dès cet été et 1,2 million \$ entre 1992 et 1994 dans le secteur en plus de réserver 500 000 \$ pour le projet intermunicipal de voie de desserte pour le trafic lourd entre l'autoroute Henri-IV et le boulevard Valcartier.

par BENOÎT ROUTHIER

Les deux villes sont donc entrées de plain-pied dans la campagne en vue de convaincre les quelque 1200 résidents de Neufchâtel-Nord du bien-fondé soit de l'annexion, soit du statu quo.

Dans un premier temps le maire L'Allier a établi que l'annexion du secteur à Loretteville allait se traduire pour ses résidents par une hausse de taxes d'environ 10 %. Loretteville, de son côté, tente d'attirer cette même population en lui faisant miroiter le développement du secteur et en disant que l'an-

nexion ne coûterait pas un sou. Pour M. L'Allier c'est là vendre une annexion sous de fausses représentations.

D'abord, dit-il, les contribuables de Loretteville, ou à défaut l'ensemble des contribuables de la CUQ, devraient investir de un à trois millions \$ pour permettre l'urbanisation de ce territoire agro-forestier. Un document de la CUQ dit qu'il faudrait, pour urbaniser le secteur, construire un nouveau collecteur régional d'égouts car l'existant est déjà trop petit par rapport au débit actuel.

Un document des services techniques de la CUQ, préparé à la demande de Québec, constate qu'aucune approbation pour des extensions du réseau d'égouts ne devrait être accordée pour le secteur Saint-Raphaël (le secteur concerné par le projet d'annexion) et conclut qu'il serait difficile de pouvoir justifier à court et moyen termes un développement intensif de cette partie nord de Neufchâtel.

M. L'Allier rappelle que l'urbanisation du secteur Saint-Raphaël nécessite une modification du schéma d'aménagement de la CUQ et il est convaincu que, même sans avoir recours au droit de veto de Québec, le conseil de la CUQ n'acceptera jamais pareil amendement. L'urbanisation du secteur est contraire aux intérêts de la région : près de 62 % de la population de la CUQ a intérêt à protéger la prise d'eau de Québec qui serait menacée avec le développement du secteur.

Par ailleurs, le trésorier de la ville de Québec a établi que Loretteville devrait assumer 0,32 % du service de la dette de Québec: 1 617 795 \$, le secteur Saint-Raphaël constituant 0.32 % de la richesse foncière imposable de Québec. Financé sur 20 ans à 10,5 %, cette nouvelle dette de Loretteville se solderait par une augmentation de taxes de 2 % par an.

Des investissements

Bien qu'il croit que Loretteville se place devant un cul-desac en voulant annexer ce territoire pour « son illusoire potentiel d'urbanisation », M. L'Allier n'en annonce pas moins des investissements importants dans le quartier.

Pour régler tout de suite les « irritants » déjà identifiés par le comité multipartite qui s'est penché sur les solutions possibles aux problèmes du coin, Québec dépense 125 000 \$ cet été et investira 1,2 million \$ entre 1992 et 1994 entre autres pour construire un trottoir et une passerelle enjambant la rivière Nelson (environ 485 000 \$). Québec offrira un programme (300 000 \$) d'entretien et de remise aux normes des fosses septiques défectueuses. On entend aussi accelérer les travaux d'infrastructure sur le boulevard Martel (320 000 \$) et dans la rue Martineau (100 000 \$).

Loretteville a jusqu'au 27 juin pour obtenir la signature des deux tiers de la population du secteur afin de réaliser son projet d'annexion. Un référendum pourrait suivre, d'expliquer Me Sonia Ratté, procureure de la ville de Québec. Ensuite le ministre des Affaires municipales pourrait appliquer le règlement d'annexion ou le refuser pour des raisons, par exemple, d'intérêt régional.



Le président de la Ligue de taxi de Québec, René Deschênes, affirme que la GRC harcèle les chauffeurs à l'aéroport.

Aéroport de Québec

Le conflit du taxi s'enlise

Le dialogue de sourds se poursuit entre les chauffeurs de taxis de Québec et Transport Canada, responsable du transport terrestre à l'aéroport de Québec. Après avoir tenté, hier, d'engager d'autres négociations en vue d'examiner tout le dossier du transport par taxi à l'aéroport, la Ligue de taxi de Québec a décidé de lancer le débat sur la place publique pour dénoncer, selon son président, M. René Deschênes, l'intransigeance et la mauvaise foi de Transports Canada.

Cette sortie de la ligue fait suite à un incident survenu hier matin à l'aéroport, alors qu'un chauffeur de taxi de Québec, sous le coup d'une suspension de permis d'un mois imposée la semaine dernière par Transports Canada, a voulu reprendre le travail. Sa voiture a été remorquée par la sûreté de Sainte-Foy à la demande de la Gendarmerie royale, responsable de la sécurité à l'aéroport de Québec.

Les chauffeurs de Québec avaient cessé tout travail à l'aéroport pendant 45 minutes jeudi dernier pour appuyer leur collègue et tous ceux qui possédaient des vignettes aéroportuaires les avaient retirées de leur pare-brise. D'après M. Deschênes, cet incident illustre bien le harce-lement dont sont victimes les chauffeurs de taxi de la part de la GRC depuis six mois et montre aussi que Transports Canada est à la fois juge et partie.

Le président de la ligue de Québec a soutenu, hier, au cours d'une conférence de presse improvisée à l'aéroport même, que Transports Canada se refuse à toute audition publique de la cause, au mépris de la Charte canadienne des droits.

« Le jeu de Transports Canada, affirme M. Deschênes,
est de diviser les ligues de taxi
de Québec et de Sainte-Foy,
comme on a réussi à le faire à
Montréal et à Toronto. Le
même scénario est en train de
se dérouler à Québec. Nous
savons très bien qu'ils veulent
continuer à signer des
contrats directement avec les
chauffeurs, sans passer par
les ligues, et qu'ils s'en viennent avec des droits de permis d'au moins 1000 \$ pour
commencer »

Les entreprises de taxi de la région ne déboursent rien pour obtenir un permis de transport à l'aéroport de Québec, contrairement aux entreprises de Montréal ou de Toronto. Une cinquantaine de voitures sont cantonnées à l'aéroport de Québec chaque jour et 369 chauffeurs de la région possèdent un permis émis par Transports Canada.

D'après M. Deschènes, Transports Canada veut manifestement faire assumer par les chauffeurs de taxi les pertes de 100 000 \$ encourues à l'aéroport de Québec. Le président de la ligue de Québec est ainsi convaincu que Transports Canada veut procéder en catimini dans tout le dossier.

Rien de plus faux, d'après Mme Doris Angers, responsable des communications à l'aéroport de Québec. La suspension d'un mois imposée à un chauffeur est maintenue, précise la porte-parole, mais quant au dossier même du transport, « nous sommes prêts à toute discussion pour améliorer le service. »

Mme Angers ajoute que Transports Canada aura éventuellement à prendre une décision quant au contingentement des chauffeurs et au coût des permis, mais que, « pour l'instant, il n'y a rien d'officiel ». Transports Canada n'a rien à gagner, par ailleurs, dit-elle, à vouloir diviser l'industrie du taxi dans la région de Québec, même si les chauffeurs de taxi de Sainte-Foy n'ont pas participé au mouvement de contestation la semaine dernière.

Centre des congrès

Trizec accouche dans le secret

Le compagnie Trizec, propriétaire de Place Québec dans la Vieille Capitale, a déposé au gouvernement, hier, dans le plus grand secret, son projet de centre des congrès qui a toutes les chances de faire une très vive concurrence au projet de la ville de Québec sur l'emplacement du complexe G (édifice Marie-Guyart).

par BENOÎT ROUTHIER

Au bureau du ministre responsable de la région de Québec, M. Marc-Yvan Côté, on nous a avertis qu'il n'y aurait aucun commentaire. Du côté de Trizec, tant à Montréal qu'à Place Québec, il fut impossible de parler à ceux qui pouvaient expliquer le projet.

Tout ce que la presse a pu premières années.

savoir c'est qu'il y a eu présentation du projet dans l'édifice J.

En matinée, le ministre Côté a laissé entendre que l'important était que le centre des congrès soit construit à la haute ville (« sur la butte ») et le projet qui répondra aux besoins le plus vite possible tout en ayant un certain degré de qualité aura toutes les chances d'être retenu. Il a précisé que la gestion du centre des congrès ne sera pas la responsabilité du gouvernement qui pourra toutefois donner « un coup de pouce » les

■ Le Colisée: toujours l'impasse

Le ministre québécois responsable de la région de Québec, M. Marc-Yvan Côté, et le maire de Québec, M. Jean-Paul L'Allier, ont reconnu hier que le dossier de l'étude qui doit être faite sur l'opportunité et la faisabilité d'un nouvel édifice pour faire jouer les Nordiques à Québec est toujours dans l'impasse. C'est que, précise M. L'Allier, la ville et la direction du club de hockey ne s'entendent pas sur le mandat à donner à la firme qui fera l'étude et sur la façon de faire les propositions d'étude. Le maire a pratiquement accusé hier matin la direction des Nordiques de vouloir une étude « bidon » alors qu'il est important de savoir si un nouvel édifice est opportun, à quels coûts et de quelle façon.

DIVE IVIIVIEV



- Record Guiness tennis de table. Venez encourager Michel St-Onge et même jouer contre lui.
- Mail Est premier étage
- Exposition des photographes artisans.
 - Mail sud-ouest de La Baie.

VOUSINVIT

MIUL 8 UA E

Salon de l'environnement.

